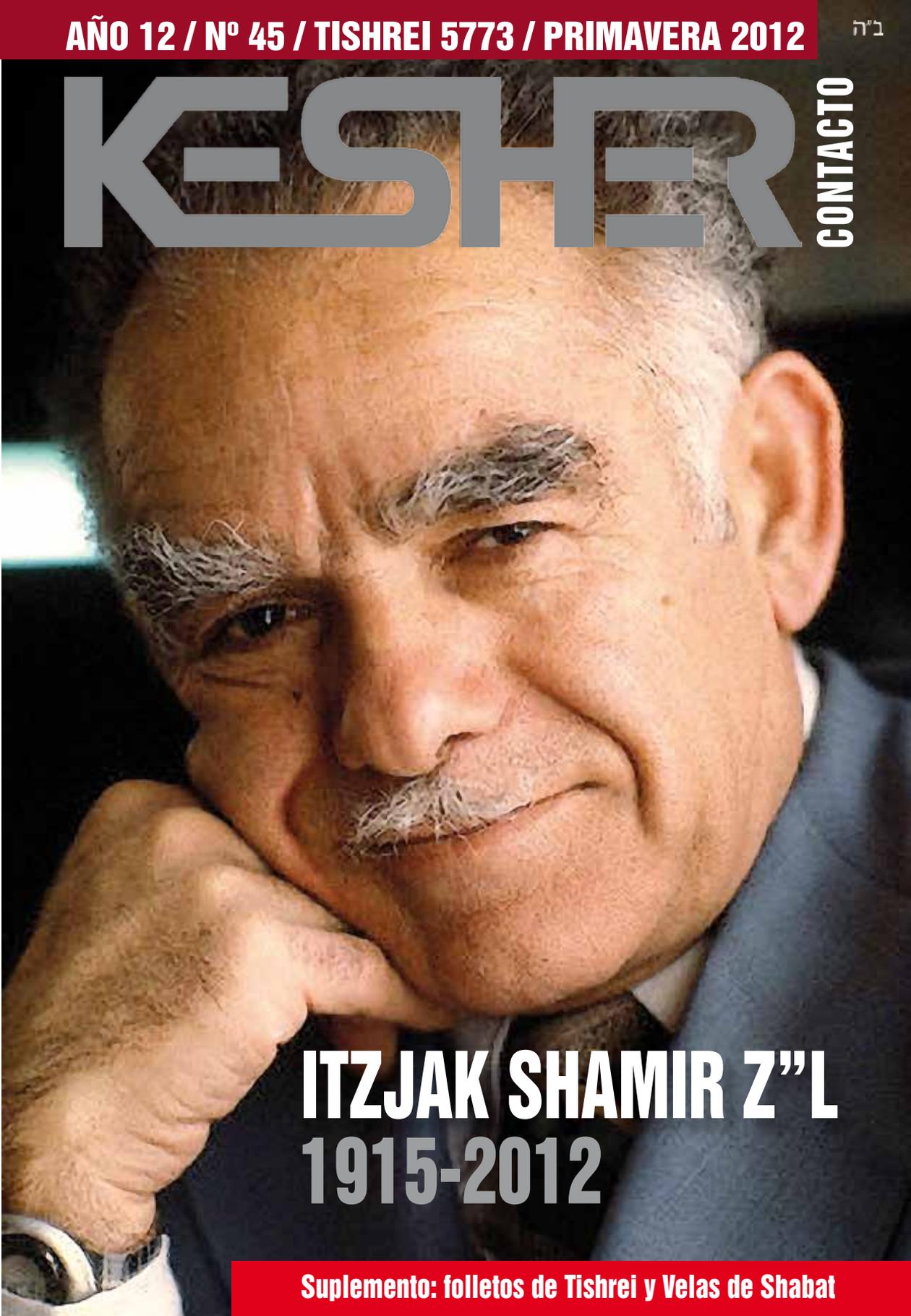


**AÑO 12 / N° 45 / TISHREI 5773 / PRIMAVERA 2012**

ב'ה

# KESHER

**CONTACTO**

A close-up portrait of Itzhak Shamir, an elderly man with a mustache, resting his chin on his hand. He is wearing a dark suit jacket and a watch is visible on his left wrist. The background is dark and out of focus.

**ITZJAK SHAMIR Z" L**  
**1915-2012**

**Suplemento: folletos de Tishrei y Velas de Shabat**

# CREÁ TU MUNDO

En Walmer contamos con un gran staff de diseñadores para ayudarte a crear cada ambiente de tu hogar.



interiorismo **Walmer**

URUGUAY  
Punta del Este  
Montevideo

ARGENTINA  
Buenos Aires  
Puerto Madero  
Marín  
Rosario

ESPAÑA  
América

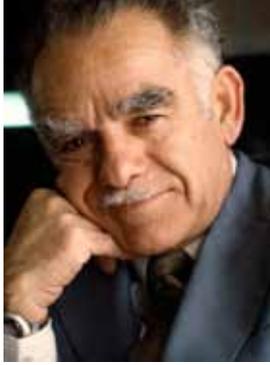
USA  
Miami

CHILE  
Santiago  
de Chile

Punta del Este  
Calle 20 y 27  
Tel. +598 4244-3434  
Montevideo  
Rambla y Plaza Garmendia  
Tel. +598 2711-2273

[www.walmer.com.uy](http://www.walmer.com.uy)

 Mundo Walmer



## NUESTRA TAPA

Cada uno nace con una misión especial a cumplir.

Hay quienes afectan a pocos y hay quienes afectan a muchos.

La misión de vida no termina cuando uno desaparece físicamente; la vida vivida sigue sirviendo de ejemplo aun después que uno ya no esté físicamente.

En este número rendimos homenaje a Itzjak Shamir, z"l, quien fuera el Primer Ministro de Israel durante un período muy desafiante de nuestra historia y cuyo comportamiento dejó enseñanzas muy importantes para nosotros hasta el día de hoy.

## KESHER

Publicación de Beit Jabad Uruguay  
Obligado 1387

11300, Montevideo-Uruguay  
Telefax: (+598) 2709 34 44

E-mail: revista.kesher@jabad.org.uy

Director: Rabino Eliezer Shemtov

Diseño: Daniel Laizerovitz

Traducciones: Marcos Jerouchalmi

Impresión: Meralir S.A. (Empresa Gráfica Mosca). Guayabo 1672 Depósito legal: 342.133

Agradecemos a [www.chabad.org](http://www.chabad.org) por habernos autorizado a reproducir varios de los artículos publicados en este número; al Rabino Mendy Shemtov por su participación en este número y al fotógrafo Andres Aksler por las fotos del almuerzo en la Sinagoga de la calle Inca.

Si sabe de alguien que quiera conocer la revista Keshesher y no la recibe, o si usted cambió de dirección, le rogamos que nos lo haga saber de inmediato al Tel.: 2709 34 44 o al E-mail: revista.kesher@jabad.org.uy

Los artículos de opinión y la *kashrut* de los avisadores son responsabilidad de quienes los firman y no necesariamente coinciden con la posición de Beit Jabad Uruguay.

# Destaque



## EDITORIAL

LAS CUERDAS DE TU ALMA 4  
- Rabino Eliezer Shemtov

## CARTA DEL REBE

ENTRE EL CONOCIMIENTO DIVINO Y LA LIBERTAD 8



## FESTIVIDADES

LA "CONTABILIDAD DEL ALMA" EN CINCO PASOS 10  
- Mendy Kaminker

EL JUICIO DE CADA DÍA 12  
- Yerachmiel Tilles

UN IOM KIPUR ESPECIAL 14  
- Tuvia Bolton

VIVIENDA TEMPORARIA 16  
- Yanki Tauber

VACACIONES JUDÍAS 18  
- Naftali Silberberg

COCINA DE ROSH HASHANÁ 20



## ISRAEL

ITZJAK SHAMIR, UN HOMBRE DE TREMENDO ESPÍRITU Y POCAS PALABRAS 22  
- Dovid Zaklikowski

CELEBRANDO UN NUEVO ROLLO DE LA TORÁ 26  
- Iehuda Sugar



## ACTUALIDAD

¿PUEDO SERVIR A D-OS CON MARIHUANA? 30  
- Tzvi Freeman



JUDAÍSMO POR EL MUNDO 32

## EDUCACIÓN

DIGNIDAD, CÓMO NO PERDERLA 34  
- Jay Litvin



## HISTORIA

DÉBORA, LA PROFETISA 40  
- Dr. Nissan Mindel

## HALAJÁ

ANTES DE COMER PAN 43  
- Iosef Feigelstock



# Las cuerdas de tu alma

*Cada uno nace con la misión de aportar al mundo algo único. Cuanto más uno da de sí, tanto más recibe. Lo importante no es tanto cuánto uno tiene, sino cuán activo es lo que tiene.*

Cuentan de dos amigos, uno flaco y el otro gordo, que salieron a pasear por el bosque. De repente, empezó a nevar. Los caminos se taparon rápidamente con nieve y los dos amigos se encontraron atrapados en el bosque.

Al poco tiempo el flaco se congeló y estaba en peligro mortal. El gordo se dedicó a darle masajes hasta que un campesino del barrio pasó con su carreta y los llevó a su casa. Ahí, luego de un té caliente frente al hogar, agradeció a su amigo el gordo por haberle salvado la vida.

“No me agradezcas. Es gracias a ti, amigo, que estoy vivo,” dijo el gordo. “Si no fuera porque estaba masajeándote, yo mismo me hubiese congelado...”

\* \* \*

Uno de los grandes desafíos para el judío que vive en una sociedad laica es conectarse con su dimensión Divina, o alma. El bombardeo continuo de valores laicos que ignoran la dimensión Divina, tanto personal como cósmica, puede afectarlo hasta el punto de llegar a dudar de su propia existencia.

¿Cómo se hace para conectarse?

Es fácil. Por medio de ayudar a otro a conectarse con la suya.

Cuando uno sale de su espacio

personal y extiende una mano a alguien que se encuentra desconectado de su identidad judía para acercarlo al judaísmo, indefectiblemente ayudará a que uno mismo se inspire en el proceso y su propia conexión se fortifique.

Cada uno nace con la misión de aportar al mundo algo único. Cuanto más uno da de sí, tanto más recibe. Lo importante no es tanto cuánto uno tiene, sino cuán activo es lo que tiene.

O sea, si uno quiere encontrar a su dimensión Divina personal, el camino para llegar es por medio de ayudar a otro a descubrirla.

No sé exactamente por qué funciona así, pero lo he visto funcionar muchas veces.

Así que, si estás buscando inspiración, busca a alguien que sabe de judaísmo menos que tú, y comparte con él lo que tú sabes. Al ver cómo su alma se “activa”, sentirás que tu propia alma también se activa.

## El Rey en el Campo

Según las enseñanzas jasídicas, el mes de *Elul*, es el mes en el cual “el rey se encuentra en el campo”.

(Continúa en la pág. 6)



TODO FINAL  
ES UN NUEVO COMIENZO.

WSW desea un muy Feliz Año  
a todos los lectores  
de Kesher.

---

¡Shaná Tová!

[www.wsw.com.uy](http://www.wsw.com.uy)



WEISS  
SZTRYK  
WEISS

Desarrollando valor inmobiliario

¿Cuál es la idea del “rey en el campo”?

El rey se encuentra generalmente en su palacio, y para acceder a él no es fácil. No obstante, cada tanto el rey sale al campo para ver cómo está la gente y en ese entonces cada uno puede acercarse a él a pedirle lo que desee.

Del mismo modo, D-os, el Rey, se encuentra generalmente en Su trono, pero en el mes de *Elul*, el mes previo a Su coronación en *Rosh Hashaná*, sale al “campo”, se acerca a cada uno para ver cómo está y uno puede acceder a Él con facilidad.

La enseñanza clásica de esta metáfora es que debemos aprovechar la oportunidad para acercarnos a D-os. El otro día aprendí otra enseñanza: Hasta D-os mismo sale de Su palacio para lograr las cosas. Si queremos lograr algo en la vida debemos salir de nuestra zona de confort; salir de nuestro “palacio” al “campo”.

Uno, naturalmente, busca estar cómodo. Busca relacionar y rodearse con gente que piensa y ve las cosas igual que uno. Generalmente no busca extenderse o complicarse demasiado.

El “rey en el campo” nos enseña que aunque nos consideremos reyes, debemos tomar la iniciativa cada tanto y salir a ver qué podemos aportar al mundo que nos rodea.

Esta idea parece simple, pero tiene ramificaciones y aplicaciones importantes

a nivel personal, familiar, comunitario y nacional.

A nivel personal: Cada tanto hay que levantar el teléfono y comunicarse con alguien que se encuentra en el “campo” en cuanto al judaísmo se refiere. El gesto de acercarse da la oportunidad y la motivación al otro a entablar un vínculo y línea de comunicación.

A nivel familiar: Comparte la vida familiar con los demás. Cada tanto hay que salir a invitar a una familia que no cumple *Shabat* a tu mesa de *Shabat*.

A nivel comunitario: Hay que dejar de lado el ego institucional y buscar la manera de unir fuerzas para lograr objetivos en común. No es nada fácil, ya que cada una busca afianzarse. Pero para encontrar a D-os, hay que salir al campo, hay que extenderse hacia el prójimo.

A nivel nacional: Una de las misiones del pueblo judío es ser “*Or Lagoim*”, o Luz para las Naciones. Nuestra tarea es salir de los confines de nuestra comodidad y fomentar en la sociedad que nos rodea una mayor sensibilización hacia nuestra razón de ser común: transformar este mundo en un jardín para D-os.

Con los mejores deseos por una *Shaná Tová Umetuká*. ◀

Beit Jabad Uruguay expresa sus condolencias a la Familia Rohr por el fallecimiento de su querido padre, abuelo, bisabuelo,

**Sr. Sami Rohr, A”H.**

Que los logros de su vida sirvan de inspiración para que encuentren las fuerzas necesarias para poder seguir adelante en estos momentos difíciles.



DESDE HACE 20 AÑOS  
VENIMOS CREANDO  
LOS ÁMBITOS MÁS  
PROPICIOS PARA QUE  
SUS VALORES  
CREZCAN.



CÁLCULO DE ESTRUCTURA  
Y ADMINISTRACIÓN DE OBRA  
**GERARDO COSAC**  
INGENIERO CIVIL

PROYECTO Y DIRECCIÓN  
**ANDRES MOKOBOCKI**  
ARQUITECTO

**ACTIVOS BIEN UBICADOS**  
CONOCE OPORTUNIDADES EN DISTINTAS ZONAS  
**2622 2004 - 099032740**  
[www.mokobocki.com](http://www.mokobocki.com)

**ANDRES MOKOBOCKI**  
DESARROLLO INMOBILIARIO



# Entre el conocimiento Divino y la libertad



*...el conocimiento previo no afecta necesariamente la libertad de acción de un individuo...*

(Traducción libre)

**H**e recibido su carta, en la cual me pregunta cómo el hecho de ser inscripto para un feliz Año Nuevo en *Rosh Hashaná*, lo que implica predestinación, puede reconciliarse con la idea de libre albedrío y libertad de acción.

Como estará enterado, mucho ha sido escrito y publicado sobre este tema, y es difícil analizar tal tópico adecuadamente en una carta. No obstante, por cuanto ha formulado la pregunta, intentaré proveerle aquí de unos pocos puntos salientes que espero ayuden a aclarar este problema en su mente.

La aparente contradicción entre conocimiento Divino y libertad humana es el resultado de un concepto erróneo en cuanto al significado del conocimiento Divino, y su confusión con las ideas de predeterminación y predestinación.

Podemos ilustrar este punto de la siguiente manera: cuando sabemos cómo otra persona actuó en el pasado, es obvio que este conocimiento no ha afectado la libertad de acción de aquel individuo particular; su acción precedió a nuestro conocimiento. Del mismo modo, el conocimiento previo no afecta necesariamente la libertad de acción de un individuo. Llevemos esto una etapa más lejos: imagine, en función del argumento, a un clarividente, capaz de prever un cierto evento. Por cuanto el evento está teniendo lugar sin importar el conocimiento previo de este individuo, este conocimiento previo no afectaría la acción. Una última analogía: considere el caso de un psiquiatra cuyo conocimiento de un cierto individuo es tan profundo que por muchos años el ha podido predecir qué hará este último en los próximos momentos u horas.

Una vez más, este conocimiento no afectará el comportamiento concreto de aquel individuo. Ahora bien, teniendo en cuenta que el conocimiento de D-os es infinitamente mayor que aquel de nuestro psiquiatra, seguramente no nos sorprende que El conozca las cosas por anticipado, no sólo en términos de minutos y horas sino de meses y años.

La dificultad que tiene en reconciliar la idea del juicio de D-os en *Rosh Hashaná* con la idea del libre albedrío y libre elección a lo largo de aquel año -por cuanto lo primero ya implica predestinación- es una pregunta que recibe particular atención en el *Likutéi Torá* del Alter Rebe y más recientemente y en una mayor extensión, en *Kuntrés uMaaián* de mi suegro, sea su recuerdo bendición. Estoy seguro de que estos libros están en poder de sus amigos de Lubavitch a quienes menciona en su carta.

El punto esencial aquí es que la determinación Divina realizada en *Rosh Hashaná* y *Iom Kipur* es una determinación potencial, es decir, aún tiene que concretarse. Esa "concreción" depende del juicio Divino que tiene lugar cada día, el que a su vez depende, en gran medida, de la conducta del individuo. La analogía presentada por las fuentes precedentes es la siguiente: suponga que un individuo fue "sentenciado" en *Rosh Hashaná* y *Iom Kipur*

a alcanzar riqueza durante el año. "Riqueza" puede tomar una variedad de formas, tales como riquezas del conocimiento o riqueza en otras cuestiones espirituales, tales como discernimiento intelectual o emocional, etc.; y también puede tomar la forma de riquezas como se entiende comúnmente. Lo mismo es cierto para cualquier otra cosa. El resultado final es determinado por la propia elección de acciones y conducta del individuo, los que vienen ante el escrutinio y juicio Divino cada día. Es por eso que tenemos nuestras plegarias cotidianas, y solicitamos nuestras necesidades diarias en la *Shemoné Esré*, a pesar del hecho de que el juicio general ya ha sido dictado en *Rosh Hashaná* y *Iom Kipur*.

Confío en que lo precedente no sólo clarificará el tema sino que servirá también como recordatorio de que lo esencial es la acción, y el cumplimiento de las mitzvot en la conducta de la vida diaria. Además, de esto puede lograrse mayor discernimiento en la naturaleza de las *Mitzvot* y perspectiva judía general acerca de la vida, y este discernimiento resulta, no de la especulación teórica acerca de las *Mitzvot*, sino de su ejecución concreta.

Con bendición,  
**M. Schneerson**



Antes de comprar o vender... Consulte

**INMOBILIARIA POLAR**

**CORDÓN**

Constituyente 1555 esq. Salto  
Tels.: 2401 1723 - 2401 8092/93  
Fax: 2401 6486

**CASA CENTRAL**

Br. España 2996  
Tels.: 2710 8286/96 - 2710 8028  
Fax: 2711 6756

**MALVÍN**

Aconcagua 4951  
Tel.: 2614 2434

**PRADO**

Av. Agraciada 3597  
Tels.: 2307 8393 - 2305 7387



Gente caminando en una acera donde yacían paneles informativos acerca del Año Nuevo Judío, Nueva York, 1912

# La "contabilidad del alma" en cinco pasos

## Pregunta:

Se me ha dicho que en el mes de *Elul*, se supone que debemos hacer un *jeshbón hanéfesh*, "una contabilidad del alma". A pesar que tengo una licenciatura en matemáticas, aun no puedo imaginármela.

## Respuesta:

En este caso, un doctorado en matemáticas tampoco lo ayudará.

Las matemáticas se ocupan de números áridos, mientras que la "contabilidad del alma", como es sugerido por el nombre, trata de temas del corazón y el alma.

Rabí Iosef Itzjak Schneerson, el sexto Rebe de Lubavitch, dio un paralelo relevante para el *jeshbón hanéfesh*: la contabilidad y el balance general de todos los negocios creados anualmente.

¿Quién necesita tal contabilidad? Algunos pueden argumentar que es necesaria para la DGI, pero cualquier hombre de negocios sabe que sin un balance general no tiene forma de saber si su negocio da ganancias o pérdidas. El hecho de que un negocio está lleno de compradores no dice nada; la gente puede venir para buscar y comparar precios, pero no hacer compras. Sólo cuando el propietario hace un apropiado balance general sabe si su negocio da ganancias y el año fue exitoso.

Nosotros también podemos estar ocupados desde la mañana hasta la noche, pero una vez al año, necesitamos tomarnos tiempo para contemplar nuestro "negocio" más importante, es decir nuestro servicio a nuestro Creador. ¿Hemos progresado hacia esa meta en el año pasado? ¿Hemos mejorado nuestra relación con D-os? ¿Nos hemos convertido en mejores personas, mejores judíos?

En las postrimerías de Elul y en preparación para Tishrei, el mes de las festividades, sus "días solemnes" de Rosh Hashaná y Iom Kipur, seguidos de la alegría que nos contagian Sucot y Simjat Torá, a modo de contribución, les acercamos estos cinco trabajos para la reflexión, acompañados de imágenes que ilustran momentos de vida judía alrededor del mundo. Sepan disfrutarlos.

NR

Permítanme sugerirles una guía práctica para realizar un *jeshbón hanéfish*. Puede tomar algún tiempo, no es necesario completarlo en un día.

### **Paso Uno:**

Dibuje dos grandes casillas en un papel. Ponga por título en la primera: "D-os y yo"; en la segunda: "Mi prójimo y yo".

### **Paso Dos:**

En la categoría "D-os y yo", escriba los diversos rituales religiosos y *Mitzvot* que usted observa, por ejemplo, tefilín, kasher y observancia del *Shabat* y el grado con que las observa. Junto a cada una de esas *Mitzvot*, escriba si es un área en la que ha obtenido ganancias o pérdidas en el año pasado.

Tenga en cuenta que el mismo balance general puede indicar una ganancia para una persona y una pérdida para otra. Por ejemplo, un hombre que este año ha comenzado a ponerse tefilín que escribe "Me he puesto tefilín casi todos los días" ha mostrado una ganancia; para alguien que se pone tefilín desde los trece años es considerado una pérdida.

### **Paso Tres:**

En la sección "Mi prójimo y yo" escriba todas sus relaciones notables, por ejemplo, sus hijos, esposa, padres, amigos, compañeros de trabajo y conocidos. Aquí también escriba junto a cada uno si se ha acercado a esas personas, se ha distanciado, o ha hecho cosas que hubiera sido mejor no hacer...

### **Paso Cuatro:**

Los siguientes dos pasos son los más importantes; sin ellos, todo el tiempo invertido en este balance es una pérdida.

Tome las "pérdidas" del año, y conviértalas

en ganancias. Pregúntese ¿cómo puedo ser un mejor padre? ¿Cómo puedo asegurarme de ponerme tefilín diariamente? ¿Cómo puedo mejorar la atmósfera en mi hogar? ¿Cómo puedo dedicar más tiempo al estudio de la *Torá*? ¿Y debo expandir mis negocios? ¿Hay otras áreas que aun no existen en mi balance general que debo explorar? ¿Una nueva *Mitzvá*? ¿Una nueva relación?

### **Paso Cinco:**

Hasta ahora, todos los cálculos han sido relativamente analizables, y como tales no tan difíciles. Este paso lleva completamente a otro nivel.

Ahora es momento de ver más allá de todos los comportamientos individuales, y analizar las pautas. O para decirlo de otro modo, ver las obras del alma interior que han provocado todas esas ganancias y pérdidas.

¿Por qué está fracasando en ciertas áreas? ¿Cuál es su perspectiva en la vida? ¿Cuán importantes son para usted sus relaciones? ¿Tiene un profundamente arraigado compromiso de cumplir su llamado espiritual en la vida?

Una vez que usted tenga una imagen mejor de lo que usted es ahora, y lo que le gustaría ser, entonces vienen las Altas Festividades y usted está preparado para cubrirse y hacer los cambios y compromisos necesarios.

Puede convertirse en una persona diferente.

Esta búsqueda del alma es un *jeshbón hanefesh*. Tal trabajo lleva tiempo, y muchos hombres de negocios cierran sus operaciones por un día para escribir su informe anual. Pero Él, D-os, recompensa ampliamente con un año exitoso y bendito. ◀

ROSH  
HASHANÁ



Por Yerachmiel Tilles

EDITOR DE KABBALAONLINE.ORG

# El juicio de cada día

Leyendo las plegarias, 1907



Un joven estudioso vino a Rabí Israel Baal Shem con una pregunta. Había descubierto una contradicción en las enseñanzas de los Sabios, y quería oír cómo el maestro jasídico lo resolvería. Por un lado, dice en el *Talmud*, que la *parnasá* (sustento) que tendrá una persona durante el año entero, se determina en Rosh Hashaná. Por otro lado, también declara que “a la persona se la juzga cada día” para su sustento. ¿No es una contradicción?

El Baal Shem Tov llevó al joven *Talmudista* a la ventana, y apuntó a un aguatero que pasaba, con un palo atado a su espalda y un cubo de agua enlazado a cada extremo. “Vamos a hablar con él”, invitó.

“Faivel, ¿cómo estás hoy, mi amigo?” El Baal Shem Tov preguntó solícitamente. “¿Cómo está tu salud y tu *parnasá*?”

“Gracias a D-os estoy bien”, contestó al aguatero, pero suspiró infelizmente. Se quejó sobre de lo difícil que era llevar los cubos pesados todo el día, y de que apenas ganaba dinero para sobrevivir. Además, los niños locales lo fastidiaban, y a veces se empujaban encima de sus cubos.

El Baal Shem Tov respondió con unas palabras de aliento y bendición. Él y el estudiante volvieron a la casa.

“No entiendo”, dijo el joven, perplejo. “¿Qué tiene que ver lo que él dijo con mi

pregunta?”

El Baal Shem Tov sonrió. “Ven mañana a esta misma hora y verás”

Al otro día, estaban de pie al lado de la ventana del Baal Shem Tov, mientras esperaban al aguatero. Al verlo, salieron para hablarle de nuevo.

“Nu, Faivel, ¿cómo están hoy las cosas?” le preguntó el Baal Shem Tov.

“Gracias a D-os, no puedo quejarme”, contestó alegremente el aguatero.

“Mi negocio es estable-después de todo, todos necesitamos el agua. No soy rico pero sobrevivo. Los cubos son pesados, pero gracias a D-os, tengo una espalda fuerte”

“¿Y sobre los niños que lo molestan?” el Baal Shem Tov insistió.

“¡Niños!” se rió. “¡D-os los bendiga! ¿Se supone que los niños son traviesos, ¿no?”

El aguatero siguió su camino, y el Baal Shem Tov se volvió a su visitante. “¿Ves? Él hizo lo mismo ayer y hoy y ganó idéntica cantidad de dinero, sin embargo, sus sentimientos fueron completamente diferentes.

Es verdad que el ingreso de una persona durante el año entero es irrevocablemente fijado en *Rosh Hashaná*. Pero el cómo recibimos nuestro reparto diario difiere cada día, dependiendo del juicio diario.” ◀



Rally   
ALQUILER DE AUTOS

The advertisement features a large silver car on the left and three smaller inset images of different car models on the right. The background is a gradient of blue and orange.



## Por Tuvia Bolton

CO-DIRECTOR Y PROFESOR TITULAR DE LA IESHIVÁ  
OHR TEMIMIM EN K FAR JABAD, ISRAEL



Leyendo las plegarias en la Sinagoga de Minsk, donde sobrevivieron 10 mil de los 100 mil judíos que la habitaban antes de la guerra.

# Un Iom Kipur especial

*...¡Redímenos ahora!  
No te lo pido en mérito a  
nuestras familias, pues no  
las tenemos...*

Va faltaban pocas horas para que comenzara *Iom Kipur* y todavía no había señales de un poblado. Rabí Mordejai, que era un *jasid*, había sido enviado por su Rebe, el *Tzemaj Tzedek* (3<sup>er</sup> Rebe de Jabad), a recorrer los pueblitos de Rusia y difundir las enseñanzas del Baal Shem Tov, llamadas *Jasidut*...

Llegó a un pueblito y le indicaron que todos los judíos habían viajado a Vitebsk para el Día del Perdón. Estaba desesperado, ¿cómo estaría el día más sagrado del año sin minián (quórum de 10 hombres)? “Rabino”- le dijo un campesino- a dos horas de aquí hay un pequeño poblado de Cantonistas (judíos que habían sido arrancados por orden del Zar de sus hogares, cuando eran pequeños. Eran torturados y educados a la fuerza para que olvidaran su judaísmo. Permanecían en el ejército hasta por 25 años)

Son en realidad un poco extraños, pero son los judíos que habitan más cerca de este lugar”. Apresuradamente Rabí Mordejai se

dirigió allí. Fue recibido calurosamente por los Cantonistas que se alegraron inmensamente al enterarse que rezaría junto a ellos un verdadero Rabino. Sólo pusieron una condición. “Usted dirigirá todas las Plegarias, con excepción de Neilá (la última de *Iom Kipur*), que será dirigida por uno de nosotros”. Después de una hora estaban todos reunidos, envueltos en la sagrada atmósfera de *Iom Kipur* y transportados por las *Tefilot* de Rabí Mordejai. Éste a su vez sentía que algo especial estaba sucediendo. Se encontraba con hombres que habían pasado por el infierno, sólo por el hecho de ser judíos. Su alma se elevó con las Plegarias y así pasó la noche y luego el día. Finalmente llegó el momento de Neilá. Era el turno de ellos. Rabí Modejai tomó asiento y esperó para ver qué sucedería. ¿Qué tipo de rezo especial tenían preparado?

Uno de los Cantonistas se puso de pie, se paró en el podio y comenzó a desabrocharse

y luego quitarse la camisa. El Rabino quiso protestar, ¡no es correcto quitarse la ropa en una Sinagoga! Pero la camisa se deslizó de los hombros y dejó a la vista cientos de cicatrices; años y más años de profundas cicatrices... cada una de ellas porque este hombre se había negado a abandonar al D-os de Israel.

Rabí Mordejai ahogó un grito y un torrente de lágrimas se deslizó de sus ojos.

El Cantonista elevó sus manos al Cielo y dijo en voz alta: "¡D-os, envíanos al *Mashiaj!* ¡Redímenos ahora! No te lo pido en mérito a nuestras familias, pues no las tenemos. No lo solicito por nuestro futuro, pues no tenemos futuro. No lo hago por el bien de nuestros hijos, o de nuestra comodidad, o reputación, pues carecemos de todo ello. Sólo te pedimos que... lo hagas en mérito de Tu Gran Nombre." Entonces vistió nuevamente su camisa y comenzó a rezar. ◀

**SHANÁ TOVÁ  
UMETUKÁ**

**FAMILIA  
STEINITZ**

**SHANÁ TOVÁ  
C.B. Y FAMILIA**



**Lolita**



Sucot en St. Petersburg, Rusia

## Vivienda temporaria

Es dueño de una casa? Si lo es, probablemente esta tratando de escapar a un campo abierto. Imagínese, una vida sin pagos de hipoteca, plomería, maquinas cortacéspedes, lecturas de consumo de electricidad o sistemas de alarma! ¿Quién acuñó el término “dueño de casa” de todos modos? “Esclavo de casa” suena mejor.

Si usted es un vagabundo, probablemente anhela un hogar. Un punto de permanencia en este globo que gira, un lugar al que pueda llamar propio. ¿Las alegrías del campo abierto? Quizá sería lindo leerlo en una novela de aventuras en un cómodo sillón junto al hogar.

¿En que quedamos? ¿Nómade o remolón de sillón? ¿Somos seres para los cuales el movimiento es vida y “en descanso” una inscripción para la lapida? ¿O somos personas arraigadas,

para los cuales las transiciones de la vida son tan solo pasos para llegar al verdadero hogar?

¿Cómo uno satisface la *Mitzvá* de morar en la *sucá*? Uno debe comer, beber, y vivir en la *sucá*, día y noche, como uno vive en su propia casa en los otros días del año: durante siete días una persona debe hacer de su hogar su vivienda temporal, y su *sucá* su vivienda permanente (*Shulján Aruj, Oraj Jaim 639:1*).

Quizás el ejemplo más interesante sobre esta dualidad de habitante/viajante de nuestra naturaleza es la *sucá*, esa choza cubierta de ramas que sirve como hogar del judío durante los siete días de la festividad de Sucot.

La definición *halájica* (ley de *Torá*) de la *sucá* es que es una *dirat ar'ai*, una “vivienda temporal”. Si las palabras “vivienda” y “temporal” suenan contradictorias es correcto; de

hecho, dan lugar a leyes contradictorias con respecto a la construcción y morada de la *sucá*. Por ejemplo, si las ramas del techo de la *sucá* se llenan tan densamente que la lluvia no puede penetrar, se descalifica la *sucá*; se la considera una casa, no un *sucá*. Por otra parte, si está lloviendo en la *sucá*, no se obliga a comer en ella: La *sucá* es su hogar, y si lloviera en su hogar, usted se trasladaría a otro sitio. Otro ejemplo: Si las paredes son más altas de 20 codos (cerca de 10 metros) no es una *sucá* ni una estructura "temporal"; y si son demasiado débiles que no soportan un viento medio, también se descalifica. Es decir, la *Torá* quisiera que tomemos una estructura esencialmente transitoria y que la hagamos nuestro hogar permanente. O bien, quisiera que miremos nuestro hogar permanente y que entendiéramos que es, esencialmente, una estructura transitoria.

Los *Jasidim* tienen una costumbre interesante. Cuando deben explicar algo, lo hacen con una historia. Y luego cuentan otra historia, mostrando el lado opuesto.

Dos historias, entonces. La primera historia nos lleva a unos 50 años atrás. Un joven estudiante de *leshivá* estaba a punto de emprender un viaje y escribió al Rebe de Lubavitch pidiendo una bendición. En su contestación, el Rebe impulsó al joven hombre aprovechar la oportunidad de lograr algo positivo en cada lugar en el que pararía durante su viaje. El Rebe utilizó el *Mishkán*, el santuario móvil que acompañó al pueblo de Israel en los recorridos a través del desierto, como ejemplo. En cada campamento, mandaron a la gente a instalar esta

estructura formidable que consistía en centenares de piezas y requería de un ejército de más de 8.000 personas montar, aunque permanecieran en el lugar apenas una sola noche. Para un judío, concluyó el Rebe, no existe tal cosa como simplemente "estar de paso" en un lugar. Cada momento en la vida tiene importancia, en virtud del hecho que Providencia Divina nos ha dirigido a este punto en particular de tiempo y espacio con un propósito específico.

La segunda historia nos cuenta que un visitante, en el hogar del gran Rabino Jasídico DovBer de Mezheritch (F. 1772), fue sorprendido por la pobreza que encontró allí. El hogar de DovBer estaba pelado de todo mobiliario, excepto de un surtido de tablonés y ásperos bloques de madera que servían como bancos para sus estudiantes durante el día y como camas para su familia en la noche. ¿"Cómo puede usted vivir así?" exigió el visitante. "Yo estoy lejos de ser rico, pero por lo menos en mi hogar usted encontrará, gracias a D-os, las necesidades básicas: algunas sillas, una mesa, camas..."

¿"De hecho?", respondió Rabí Dover. "No veo ninguno de sus mobiliarios. ¿Cómo usted viaja sin ellos?"

¿"Qué significa? ¿Usted piensa que yo estoy *schlepn* (arrastrando) todas mis posesiones conmigo dondequiera que vaya? Cuando viajo me conformo con lo que haya. Pero en casa, la casa de uno es algo totalmente distinto!"

"Oh sí, seguro" contesto Rabí Dov Ber "en casa es totalmente distinto." ◀

## ESTUDIO BERGSTEIN

Av. 18 de Julio 1117 - Piso 5  
Tel.: (+598) 2901 24 48 - Fax: (+598) 2902 67 81  
Montevideo, Uruguay

[bergstein@bergsteinlaw.com](mailto:bergstein@bergsteinlaw.com)  
[www.bergsteinlaw.com](http://www.bergsteinlaw.com)



## Vacaciones judías

*...en el mundo laboral la gente trabaja para poder salir de vacaciones. En el mundo judío nos tomamos vacaciones para poder trabajar...*

Brindando con la luz, Israel, 2011

**H**e aquí otro campo en el que los valores judíos y los valores seculares presentan diferencias: los días festivos.

Tanto la vida judía como la "secular" consisten de días laborables y días festivos. Pero, más allá de la relación semántica, los días festivos judíos y los seculares tienen muy poco en común.

En el almanaque secular, los días de vacaciones están repartidos a lo largo del año para brindar un respiro del trajín de la rutina del trabajo diario. De hecho, la mayoría de las personas trabajan para sus vacaciones: su trabajo es meramente un medio para llegar a un determinado fin, y ese objetivo es el descanso y disfrute del día en que no se está en la oficina. Ahora bien, la razón principal por la que

trabajamos es para generar los ingresos que nos permiten pagar las cuentas básicas y poder llegar a fin de mes, pero son los planes de vacaciones los que nos brindan un incentivo adicional para hacer horas extras. Y, a menos que seas un declarado adicto al trabajo, la oficina no ocupará tus pensamientos cuando estés disfrutando de un asado familiar, un atardecer en el Pacífico o las montañas de Aspen. La oficina ha cumplido con su finalidad; ahora llegó el momento de disfrutar de la recompensa!

Los días festivos judíos, por otra parte, no están en el calendario judío simplemente para brindar descanso y tomarse vacaciones de la vida diaria judía. De hecho, los días festivos judíos se

caracterizan por una intensificación de la actividad religiosa, horas adicionales en la oficina judía (conocida como 'la sinagoga') y la práctica de una enormidad de rituales y tradiciones correspondientes a esas festividades. En realidad, los días festivos son faros de luz intercalados en el año y su misión es iluminar el resto del "año laboral" judío con su singular matiz de luz espiritual e inspiración.

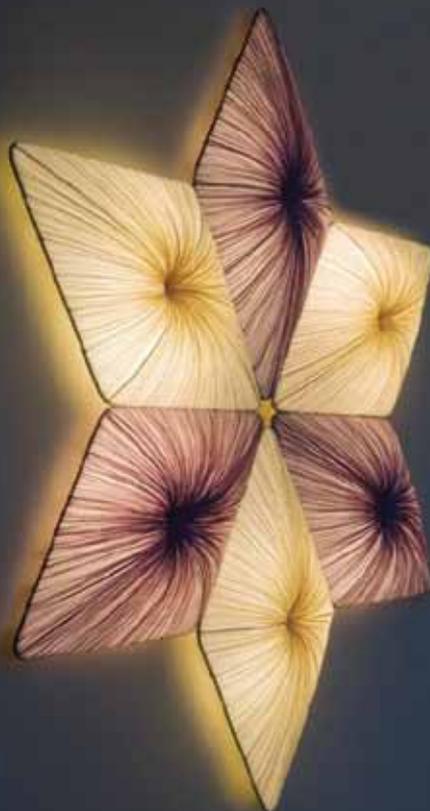
En resumen: en el mundo laboral la gente trabaja para poder salir de vacaciones. En el mundo judío nos tomamos vacaciones para poder trabajar.

D-os está más interesado en nuestros rutinarios días de trabajo que en nuestras piruetas extra-curriculares de los días festivos. Podemos ser la imagen misma de la devoción cuando vestimos un 'kittel' (túnica larga, de color blanco) y, meciéndonos mientras pronunciamos las oraciones en los *Iamim Noraim* o, desafiando a los elementos, comemos en la *sucá* o bailamos en estado de éxtasis durante *Simjat Torá*; pero, ¿es esto tu verdadero yo? Es nuestra rutina diaria la que realmente refleja quienes somos, no nuestros aislados arrebatos de devoción durante los días festivos.

Y es que D-os desea intensamente ser parte de nuestra verdadera vida, no solo parte de nuestros planes de vacaciones. Él nos brinda días festivos, con la esperanza que durante esos momentos de inspiración podamos permitir que Él entre en nuestros corazones, deseando que le autoricemos a quedarse, que no lo desterremos durante la ceremonia de *havdalá* que se pronuncia al concluirse el día festivo. ◀

## SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ

Familia Bobre



## Shaná Tová Umetuká

**EUROPA**   
PROYECTOS LUMINICOS

Punta del Este: Av. Italia - Design District  
Av. Francia, esq. Lensina - P2

[www.europa.com.uy](http://www.europa.com.uy)

## JAG SAMEAJ

Lilia, Rosa y  
Enrique Singer

### ENSALADA DE PALTA

Contribución  
de la Rabanit  
Roji Shemtov

Ingredientes

- 1 lechuga
- 2 tomates
- 1 cebolla roja
- 2 paltas
- 1 morrón amarillo

#### Procedimiento

Cortar a gusto todos los ingredientes

Para la Salsa

- 4 dientes de ajo picados
- 1/2 vaso de azúcar o Splenda
- 1/4 vaso de aceite
- 1/4 vaso de vinagre
- 1 cucharita de sal
- Laurel a gusto
- 1 palta molida

#### Procedimiento

Integrar todos los ingredientes hasta que quede una mezcla homogénea.  
Verter la salsa sobre los ingredientes de la ensalada.



### BUDINCITOS DE TÉ Y MIEL

Contribución de Anette Grauer de Delly K

*Esta es una versión un poquito diferente de el clásico leikaj de miel. Yo lo probé y me gustó el sabor diferente que le da el té, además, me gusta hacerlo en moldes individuales, pero se puede también hacer en un molde de chimenea o budín.*

#### Mezclamos

- 2 huevos
- 1 taza de miel
- 3/4 taza de aceite
- 1/2 taza de té fuerte frío
- 1 y 1/2 taza de azúcar rubio
- 1 manzana verde rallada

#### Aparte mezclamos

- 4 tazas de harina cernida
  - 1 cta. de bicarbonato de sodio
  - 1 cta. de polvo de hornear
- Unir ambas mezclas y colocar en moldes de muffins, llevar a horno mediano aprox. 25 minutos  
Los podemos decorar con un glacée de limón y nueces picadas o con azúcar impalpable.

## EN DELLY K ENCONTRARÁS LA MAYOR VARIEDAD DE OPCIONES GASTRONÓMICAS KASHER



Disponemos de un menú completo día a día y una carta de especialidades. También nos encargamos del catering de tu fiesta o evento. Consulte por envíos a Punta del Este. Nos encontramos en el corazón del Parque Batlle, entre el centro de la ciudad y Pocitos.

### Shaná Tová Humetuká

20 de Setiembre 1527 - Pedidos al 2709 8232  
Montevideo / Punta del Este - info@dellyk.com





5773  
AÑO NUEVO  
Y DULCE  
Les desea,



---

**Representante de**  
**MIZRAHI TEFAHOT BANK LTD**

PLAZA INDEPENDENCIA 831 OF. 309, EDIFICIO PLAZA MAYOR  
MONTEVIDEO 11100, URUGUAY

TEL. (598-2) 9090036, 9015759, FAX. (598-2) 9083879

E-MAIL: [UMTB@UMTB.COM.UY](mailto:UMTB@UMTB.COM.UY) - [WWW.MIZRAHI-TEFAHOT.CO.IL](http://WWW.MIZRAHI-TEFAHOT.CO.IL)



# Itzjak Shamir, Primer Ministro de Israel, un hombre de tremendo espíritu y pocas palabras

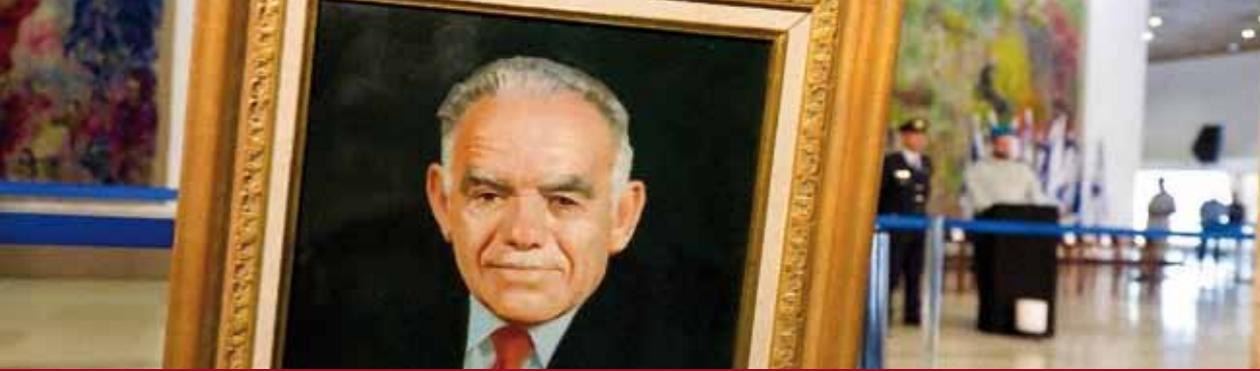
Itzjak Shamir, el ex Primer Ministro israelí fallecido el pasado sábado 30 de junio en Tel Aviv a la edad de 96 años. Condujo a su país a través de su joven y tumultuosa historia, primero detrás de escenas como oficial de inteligencia y luego como político con determinación de acero. Un hombre de pocas palabras, de acuerdo a aquellos que lo conocían, poseía una gran fe en D-os, respeto por el judaísmo y un amor por la nación judía en todo el mundo.

“El creía de todo corazón que no somos nosotros los que protegemos la Tierra de Israel”, dijo el Rabino Iosef Gerlitzky, director de Jabad Lubavitch de Tel Aviv, quien desarrolló una amistad con Shamir luego de su retiro de la política. “Sino que es en el mérito de D-os y la Tierra que somos protegidos.”

Nacido en Polonia en 1915, Shamir se mudó al Mandato Británico de Palestina en 1935 y rápidamente se unió al movimiento clandestino que protegía a los residentes judíos. Fue arrestado dos veces por las autoridades en los años 40 y fue enviado una vez a África como castigo. Después de poco tiempo en el mundo empresarial, Shamir fue reclutado por Isser Harel, el legendario director de la agencia de inteligencia del

*“Decidí, con varios de mis amigos, dedicarnos a los judíos que vivían en Rusia”, relató en una entrevista en 1999. “Pero pronto aprendí que el Rebe de Lubavitch se había adelantado a nosotros en esto por muchos años.”*





Mosad. Trabajó en varios casos clasificados, cazando criminales de guerra nazis y mezclándose con poblaciones locales a lo largo de Europa.

En los años 60, se dedicó a la difícil situación de los judíos viviendo en la ex-Unión Soviética, volviéndose consecuentemente familiar con el trabajo de Jabad Lubavitch.

“Decidí, con varios de mis amigos, dedicarnos a los judíos que vivían en Rusia”, relató en una entrevista en 1999. “Pero pronto aprendí que el Rebe de Lubavitch se había adelantado a nosotros en esto por muchos años.”

Lo que impresionó a Shamir fue la red

clandestina de escuelas, sinagogas e instituciones comunales que operaban en contra de la ley soviética. La red comenzó bajo la dirección del sexto Rebe de Lubavitch, Rabí Iosef Itzjak Schneerson, de bendita memoria, y fue mantenida y asistida desde Nueva York por su yerno y sucesor, el Rebe, Rabi Menajem M. Schneerson, que su mérito nos proteja.

En sus tratos, Shamir encontró individuos que, con tremendo autosacrificio, siguieron la guía del Rebe al continuar proveyendo comida *kasher* a los judíos locales, realizar matrimonios, circuncidar sus bebés y educar a sus hijos.



## ShanáTová

Bank Hapoalim, el Banco líder de Israel, le extiende sus mejores deseos para un año de salud, prosperidad y eventos felices.



Hapoalim Latin America S.A.

Montevideo  
World Trade Center  
Av. Luis Alberto de Herrera 1248,  
Torre B, Piso 6, Montevideo  
Tel: (598) 2623-0303  
Fax: (598) 2623-5867

Punta del Este  
Calle 28 y Gorlero,  
Punta del Este  
Tel: (598) 4244-3030  
Fax: (598) 4244-3324

Colonia  
Calle del Gobernador  
Vasconcellos 196  
Colonia del Sacramento 70000  
Tel: (598) 4522-8778  
Fax: (598) 4522-7936

Your Gateway to Israel

[www.bhibank.com](http://www.bhibank.com)

## Detrás de la Cortina de Hierro

“Estaba asombrado de cuan afianzadas y comprensivas eran sus actividades”, recordó Shamir. “Suministraban *matzá* para *Pésaj*, libros religiosos, artículos rituales, faena *kasher* y cualquier otra cosa que los judíos necesitaran allí.”

Estaba especialmente impresionado por un seminario que tuvo lugar bajo los ojos de los soviéticos.

“Organizaron un grupo para unirse a un seminario sobre como realizar el ritual de la circuncisión”, dijo Shamir. “El seminario clandestino los educó sobre esta tarea sagrada y luego, ellos viajaron a lo largo del país para efectuar circuncisiones que eran tan necesarias para salvar a los judíos de la asimilación.”

“El Rebe fue uno de los pocos que vio que salvar a los judíos de Rusia era un gran acto y un deber para la supervivencia de la nación judía”, agregó.

En otra ocasión Shamir describió al Rebe, desde su cuartel general en los Estados Unidos, como “el general que asiste a todo judío necesitado.”

“Dondequiera que haya un judío necesitado”, dijo, “el lo ve como un asunto personal.”

Las actividades de Shamir en aras de los judíos soviéticos lo llevaron a la política, y ascendió en los rangos del Partido Likud. Cuando Menajem Begin renunció a su cargo de Primer Ministro (1984), Shamir tomó su lugar y se convirtió en uno de los primeros ministros de Israel con más tiempo en el cargo.

Shamir asumió una postura firme contra el propósito de ceder tierras a cambio de paz con los árabes, sosteniendo que hacer eso no solo no traería la paz, sino que pondría a millones de judíos en peligro. Desde su escaño en la *Knéset*, se opuso al acuerdo de Begin con Egipto, un acuerdo de paz ahora en el aire debido a la política interna de Egipto.

El Rebe, tenía la convicción que entregarle tierra a los árabes solo alentaría futuros ataques terroristas y redundaría en pérdidas humanas en ambos lados, y alabó al hombre político por su firmeza. “Sin duda, alguna vez usted será recordado por su espíritu valiente y su fuerte postura en votar abiertamente en contra del tratado de Camp David”, le escribió a Shamir en una carta de 1983.

## Milagros en Medio Oriente

Típico de muchos líderes israelíes, la suerte política de Shamir fue variada. Su momento más difícil fue durante la Guerra

**“Tajel Shaná UBirjoteha...”**  
**¡Qué comience el año, y con él sus bendiciones...!**



**Shaná Tová Umetuká**  
**Eduardo y Mónica Lander**

del Golfo en 1991, cuando decidió no bombardear Irak, incluso cuando los misiles Scud llovían sobre las ciudades israelíes.

A lo largo de la crisis, el Rebe le aconsejó a la gente que se quedara en Israel, dirigiéndose a los estudiantes norteamericanos, por medio de sus padres, que no dejen el país y que Israel estaría a salvo.

“Lo que la nación recuerda son los milagros”, dijo Shamir, refiriéndose a las bajas pérdidas debido a los ataques. “Durante la Guerra del Golfo vimos milagros.”

“Estoy obligado a tener presente que el enfoque del Rebe de la situación en Israel me fortaleció y alentó personalmente en todos los niveles”, reveló en otra entrevista. “El Rebe vio la situación en Israel con los ojos abiertos y sabía todo lo que estaba pasando. Me comunicaba con el Rebe durante el transcurso de la guerra.”

De acuerdo a Gerlitzky, a pesar de que Shamir sabía poco de los principios y prác-

ticas del judaísmo, “lo que sabía, lo apreciaba. Estaba siempre contento de hacer otra *mitzvá*.”

Los emisarios de Jabad Lubavitch tradicionalmente visitan a los primeros ministros y otros líderes durante la alegre festividad de Purim, llevándoles los característicos regalos de comida conocidos como *mishloaj manot* y leyendo el Rollo de Esther.

Shamir esperaba con ansias esas visitas y participaba activamente en las celebraciones.

Mudado una vez más a Tel Aviv, en los comienzos de los 90, Gerlitzky lo visitaba regularmente en las festividades. Se volvió una tradición para el Rabino visitar a Shamir para su cumpleaños con una torta y un par de tefilín.

“Shamir se ponía los *tefilín* en su brazo y cabeza con gran emoción, dijo Gerlitzky, con lágrimas rodando por sus mejillas.” ◀



[www.montevideoshopping.com.uy](http://www.montevideoshopping.com.uy)

Que en este nuevo año  
se haga realidad todo lo  
que puedas imaginar.  
¡Shaná Tová!



Todo lo que  
puedas imaginar

ISRAEL

## Por lehuda Sugar

PERIODISTA DE CHABAD.ORG



...la verdadera paz en el mundo se logra a través de la unidad...

(El Rebe)

## Celebrando un nuevo rollo de la Torá

Más de 6000 hombres, mujeres y niños bailaron y cantaron a través de las calles de la Ciudad Vieja de Jerusalén el miércoles 8 de agosto de 2012, celebrando la finalización de un rollo de *Torá* escrito en nombre de la paz y en mérito de los niños judíos de todo el mundo.

Siendo el quinto de una serie de rollos de *Torá* encomendados por proyecto Rollo de *Torá* de los Niños ejecutado por Jabad Lubavitch de Kfar Jabad en Israel, el nuevo rollo de la *Torá* convocó a líderes rabínicos y políticos en una manifestación masiva de unidad recordando la primera celebración de este tipo en 1981.

Tres décadas atrás, el Rebe de Lubavitch, Rabí Menajem Mendel Schneerson, que su mérito nos proteja, habló del poder especial que los niños tienen para hacer del mundo un lugar mejor. Alrededor del mundo, su "aliento libre de pecado", puede promover una demostración impresionante de unidad que puede cambiar el planeta. Para lograr esto, urgió que todo niño judío posea una letra en un rollo de la *Torá* escrito especialmente para ellos. Todo lo que costaría es la cantidad simbólica de un dólar, que idealmente provenga de los fondos personales del niño o de sus padres o miembros de la familia. Cada letra conecta a los niños judíos de todo el mundo al fundamento de su herencia.



Luego de la finalización del nuevo rollo en la histórica Sinagoga Tzemaj Tzédek, donde el director del proyecto Rabí Shmuel Greisman llenó las letras finales del rollo, una multitud de participantes eufóricos bailaron a través de las angostas callejuelas del Cuarto Judío bajando decenas de escalones de piedra hacia el Muro de los Lamentos, donde la celebración continuó con música, discursos y la recitación de versículos bíblicos.

Citando a los sabios de *Talmud* que compararon los espacios en blanco entre las palabras de un rollo de *Torá* con los judíos sin estudio y las letras del rollo con los estudiosos, el Rabino en Jefe Asquenazí de Israel Iona Metzger dijo a aquellos reunidos, que ambos grupos no solo están representados sino que también están unidos por la *Torá*.

"El Rebe lanzó la campaña del rollo de *Torá* que uniría a todos los niños judíos del mundo y así ofrecer cierta protección al mundo judío", dijo Metzger, antes de citar



un versículo bíblico. “De las bocas de los niños y bebés, obtenemos nuestra fuerza para acabar con nuestros enemigos.”

En una reunión jasídica en 1981, semanas después de haber convocado al lanzamiento de un rollo de *Torá* para niños, el Rebe habló sobre un asunto aterrador: Un demente podría teóricamente por sí solo comenzar la destrucción del mundo. El Rebe pasó a enfatizar que la verdadera paz en el mundo se logra a través de la unidad.

En su discurso ante el público, el Rebe indicó que “ahora vivimos en un mundo quebrado con confusión y turbulencia... Hoy en día, incluso un solo individuo irracional, demente o frustrado que tenga acceso a un botón o gatillo destructivo puede trastornar toda una región o país... Un caso así sin precedentes debe ser contrarrestado con medidas únicas.”

El Rebe continuó diciendo que esta nueva

campaña en favor de la unidad judía, lograda a través una *Torá* comunitaria de los niños, además de los pasos naturales necesarios para alcanzar la paz, aseguraría la paz en Israel y alrededor del mundo.

La gente que escuchó el mensaje vio la importancia espiritual de la campaña de escritura de la *Torá*. Para ellos, la confirmación vino varias semanas después cuando, justo antes de la festividad de *Shavuot*, el Rebe ordenó repentinamente a todos sus emisarios que inscriban a tantos niños como sea posible. Luego se supo que en esa tarde de 1981, pilotos de la fuerza aérea israelí lanzaron un ataque contra la instalación nuclear iraquí de Osirak.

### **Unidad y Protección**

El Rabino en Jefe Sefaradí Shlomo Amar hizo énfasis en un tema similar al de Metzger en sus comentarios.

“No debemos temer de ningún enemigo”, dijo Amar. “En el mérito de este rollo de Torá, debemos aprender lo que hay en él y practicar sus enseñanzas... Cuando seguimos los caminos de D-os, el Guardián de Israel nunca duerme.”

Entre los celebrantes estaba Israel Ber y Jaia Kaplan de Safed, quienes desde el comienzo del proyecto del rollo de la *Torá*, han sido firmes en comprar letras para cada uno de sus hijos. Siendo nuevos inmigrantes a Israel, acompañaron a dos de sus nietos al evento en Jerusalén.

“Nos perdimos la clases de Hebreo para venir hoy”, dijo Israel Ber Kaplan. “No nos perderíamos esto por nada considerando lo que está pasando hoy en el mundo.”

Los oficiales estimaron que el grupo de 6000 judíos estaba igualmente distribuido entre jóvenes y adultos; muchos de los niños mayores ya habían estado representados en el tercer y cuarto rollo de la *Torá*, mientras que sus padres fueron miembros de la generación que fue representada en el primer y segundo rollo.

Naftali y Miriam Rossen concurren con sus cuatro hijos.

“Esto es una señal de redención”, dijo el padre de 34 años sobre la naturaleza unificadora del proyecto. “Los niños dejaron el día de paseos para venir.” ◀

# SÚMATE

...A los miles de niños/as alrededor del mundo y a los cientos en Uruguay que ya tienen su propia letra en el **¡Séfer Torá de los Niños!**

-Exclusivamente para menores de Bar/Bat Mitzvá.

-Solamente una letra por niño/a.

-Costo por letra: 1 dólar.

-Recibirás desde Jerusalén por el correo un certificado a todo color con tu nombre.

Visita YA **www.KidsTorah.org** o comunícate al **27093444 (Beit Jabad)**.

## SHANÁ TOVÁ J.S. Y A.S.





# ¿Puedo servir a D-os con marihuana?

## **Estimado Rabino:**

Me estaba preguntando cómo las enseñanzas judías, y especialmente jasídicas y místicas, consideran a la marihuana como forma de acercarse a D-os.

Por supuesto, que está el hecho obvio que la marihuana es algo ilegal. Pero obviamente hay algunas excepciones a cosas que se pueden hacer para propósitos espirituales que normalmente estarían fuera de la ley.

## **Respuesta:**

Antes que tu alma descendiera a este mundo, estaba en lo alto. En la máxima altura. Tan alto, que había una sola forma que pudiera subir más: metiéndose a sí misma en un cuerpo de sangre y huesos viniendo a vivir aquí abajo en el planeta Tierra.

Este es el plan de juego: el alma desciende y se inviste dentro de un bloque de matrices de colágeno (conocido como cuerpo) que habla y camina. El cuerpo piensa por sí mismo y no quiere escuchar al alma. El alma se siente

atrapada, oprimida, forzada a hacer cosas que no puede soportar. El alma llega a encontrar dentro, poderes ocultos. El alma trabaja con el cuerpo. Gradualmente, el alma refina al cuerpo. El cuerpo se convierte en algo parecido al alma. El alma descubre su quinta esencia.

Es debido a esto, que la mejor forma que conozco de elevarme es sumergir mi cabeza en un balde profundo de enseñanzas jasídicas, especialmente una jugosa meditación guiada de Jabad (conocida como *Maamar*), procesos mentales para traer enseñanzas kabalísticas al ámbito del intelecto humano, enseñanzas sobre mundos superiores, las *sefirot* y ángeles que parecen estar muy allá. Dejo que mi alma intente traer de cualquier forma que pueda esto a la materia gris de mi cerebro y que mi corazón lleno de sangre palpite sobre esto.

Por lo menos, quedo sudando, todo con mi propio poder. Y es desde allí que viene el elevarse: de buscar profundamente dentro, todo por ti mismo.

Quien sabe, quizás la marihuana u otros psicotrópicos abran las puertas de la percepción del alma. Quizás le de un corto respiro de la transpiración que le provoca su misión aquí abajo. Pero es una elevación mentirosa. Y, para el alma, hace que la larga travesía aquí abajo sea un mal viaje. "¿Esto es elevarse?" dice. "¡Si era para esto, me hubiera quedado ahí arriba y estaría mucho, mucho más alto!"

La elevación real se puede lograr solo trabajando con el cuerpo, no escapándose de él; abriendo las puertas de tu percepción paso a paso, estirando sus límites un poco más cada día; ocupando tus sentidos, miembros, corazón, mente y estómago diariamente en hermosos actos divinos. Ese es el camino para elevarse y permanecer allí.

Como dijo Euclides sobre aprender geometría, no hay un camino principal para la iluminación espiritual. O, para parafrasear las palabras frecuentemente citadas de Rabí Ben Hei Hei en la *Mishná*: "Según el trabajo es la recompensa" (Pirke Avot 5:21).

El Rebe, Rabí Menajem Mendel Schneerson, que su mérito nos proteja, una vez le respondió a alguien con tu pregunta, diciendo que el camino del Judaísmo es que "la

persona sea dueña de sí misma, la esclavitud de cualquier tipo es un error." Las drogas psicodélicas, indica el Rebe, no dan ese dominio. Generalmente proveen lo opuesto.

Así que esta es mi recomendación: engánchese en un aprendizaje profundo de enseñanzas de Torá en una situación de uno a uno, y elévese de verdad. Siga profundizando y encontrará más y más, llegando alto y más alto aún. ◀

*La Universidad ORT Uruguay expresa sus deseos de un feliz año 5773.*



**ORT**  
UNIVERSIDAD ORT  
Uruguay



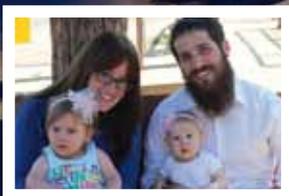
Saludamos a  
la Colectividad Judía  
en Uruguay con motivo  
de un nuevo año

*Disco*



## ALASKA

En Anchorage, capital del estado norteamericano de Alaska, se celebró el primer casamiento jasídico. Levi Glitzenstein y su novia Mushky Greenberg, hija de los directores de Jabad en Alaska desde 1990, Rabino Joseph Greenberg y Sra, celebraron en agosto su boda en esa ciudad.



## ARIZONA

El Rabino Efraim Zimmerman (26) y su senora Mushky (25) junto a sus hijas Deborah y Jana, se instalaron para abrir el Centro de Jabad de Oro Valley, Arizona. Esto causo mucha alegría entre las 1600 familias judías de la región, quienes hasta ahora debían conducir muchos kilómetros para tener asistencia espiritual. ([jewishorovalley.com](http://jewishorovalley.com))



## RABINOS AMBULANTES SALEN A CUBRIR EL MUNDO

Ciudades como, Castleblaney en Irlanda, Kamentz Podolski en Ucrania, las Islas ABC, Varsovia en Polonia, Kailuha Kona en Hawaii, y Bagalore en India, entre otras, recibieron cerca de 400 estudiantes rabínicos de Jabad, que salieron los últimos dos meses a visitar comunidades aisladas y judíos que no viven en comunidades organizadas. (Vea más fotos en: [www.RovingRabbis.org](http://www.RovingRabbis.org))



## SUDAMÉRICA

Del 17 al 20 de agosto se celebró el 23º encuentro internacional de jóvenes judíos, de 21 a 35 años (Peguishá 2012) en la ciudad de Pinamar, Argentina. Participaron 300 jóvenes de todo el continente.



### ISRAEL

Gracias a la ayuda de Ephraim Mor de Kiriath Malachi y el Rabino principal de la ciudad, Itzjak Yeruslavsky, cerca de 50 mil niños de familias inmigrantes de Georgia recibieron mochilas nuevas, llenas de cuadernos y materiales, además de frazadas, comida y muebles a sus familias.



### HUNGRÍA

El político húngaro, Csanád Szegedi quien resignó de su puesto en el partido ultra nacionalista Jobbik después de descubrir sus raíces judías, se disculpó por sus declaraciones antisemitas diciendo al Rabino Shlomo Koves que no tiene vergüenza alguna de su recién descubierta identidad.



### RUSIA

En junio, se inauguraron cuatro nuevas Mikvaot (baños rituales) en el largo y ancho de Rusia, en las ciudades de Moscú, Kostromá, Orenburg y Bryansk.



### COREA

Se terminó de escribir y se dio la bienvenida al primer Sefer Torá en Korea del Sur. El nuevo rollo de la Torá desfiló por las calles de la capital, desde el Grand Hyatt hasta el Centro Comunitario Judío de Jabad.



### ISRAEL

La Mezuzá mas grande del mundo mide (con la "cajita") unos 1.4 metros de largo, 25 cm de ancho y pesa 40 kg. El largo y ancho (del pergamino) sin enrollar es 60 cm x 60 cm La Mezuzá fue colocada en la entrada del Kotel hamaaravi (Muro Occidental del Monte del Templo).



### CAMBOYA

El Rabino Bentzion Butman recibió una invitación de parte del Rey de Cambodia, Norodom Sihamoni, a una ceremonia de celebración del "Día del Árbol" en el país asiático.

# Judaísmo por el Mundo



## Por Jay Litvin

DIRIGIÓ EL PROGRAMA DE LAS VÍCTIMAS DEL TERROR DE JABAD EN ISRAEL



# Dignidad, cómo no perderla

Ok, grité demasiado fuerte cuando le grité a mi hija. Ok, tal vez no merecía todo el enojo que dejé salir. Pero, sí merecía parte de él ¿no?

Quiero decir, después de lo que hizo, ¿simplemente iba a dejarlo pasar? ¿Sin decir nada? ¿Pretender que no pasó nada?

¿En qué se convertiría, entonces? ¿Debería tolerar todo, por el simple hecho de no enojarme?

*...Los kabalistas dicen que cuando lo que se vierte es mayor que el vaso que lo puede contener, el resultado es que el vaso se rompe...*

De acuerdo, sí, el clima de la casa fue un tanto desagradable durante la tarde, luego de que yo le grité y ella se fue con esa mirada en su cara a su cuarto y se encerró.

Tienes razón, asusté a los otros niños que sólo me miran de lejos y se quedan callados el resto de la tarde, mientras esperan que yo no me enoje con ellos.

Y, sí, yo estaba de mal humor cuando llegué a casa, y, sí, eso influyó de alguna manera en mi reacción. ¿Pero, aún así, debo simplemente dejarlo pasar? ¿Quiero decir, no necesita Jaia un poco de disciplina, a veces?

Tu dignidad, me dijo mi esposa.

¿Qué? ¿Qué tiene que ver mi dignidad en todo esto?

Cuando gritas así, pierdes tu dignidad, me dijo.

¿Mi dignidad? La cuestioné con exasperación. Pensé que estábamos hablando de ella, sobre su conducta, su necesidad de discernir lo correcto de lo incorrecto.

Puedes hacer eso con dignidad, dijo ella, de nuevo. Cuando pierdes tu temple, pierdes tu dignidad.

Ok, ella me atrapó. Me senté, preparado para oír más. Respiré profundamente e intenté guardarme mis defensas en el bolsillo lo bastante como para oír lo que ella tenía para decir.

Jaia te ama, me explicó. Pide tu aprobación. Ella y los niños notan tu más leve mirada de disgusto, dijo convincentemente.

Si simplemente hubieras hecho algún

gesto, le habrías dado el mensaje, le habrías enseñado la lección, y, todavía, conservarías tu dignidad intacta.

¿Simplemente un gesto?, pregunté incrédulo.

Simplemente un gesto, repitió. Jaia, todos ellos están absolutamente sintonizados contigo. Tú eres su padre. Ellos te aman y quieren que estés contento con ellos. Cuando no es así, ellos lo notan y les importa. Si creyeras esto, no tendrías que enojarte. Y si no te hubieras enojado, conservarías tu dignidad. Y si conservas tu dignidad, les estarías enseñando cómo conservar la suya también.

¡Wow! Eso es mucho para digerir. Demasiado para pensar. ¿Cuándo se volvió mi esposa tan sabia? Y de dónde sacó el coraje para decirme todo esto; a este marido conocido no especialmente por aceptar críticas, aunque sean ligeras; sobre todo de su esposa; a esta persona que a menudo ve crítica donde ni siquiera la hay.

¿Ésta era una crítica?

Bueno, me detuve a pensar y no pude decir que era una crítica. Sentía que estaba cerca de la crítica. Tenía la textura y el aroma a crítica. Pero, había algo en la manera en que mi esposa me lo decía que no se sentía como crítica. Pero sí se sentía muy importante. Como algo que yo debía escuchar si simplemente bloqueaba el ego de mis orejas.

¿Quieres decirme que si yo simplemente hiciera un gesto los chicos entenderían el mensaje?

Sí, me dijo, aunque también tendrás que explicar por qué estás haciendo un gesto. Pero no tienes que gritar para hacer eso. Tu disgusto se nota lo suficiente.

¿Y cuando grito? pregunté.

Es doloroso, dijo ella. Impacta en sus pequeños corazones. Esos corazones que te aman.

¡¡Oh, no!!

Pero no quiero ser tan responsable con mi



**GUILAD**  
| JOYAS |  
UN REGALO DIFERENTE

Te esperamos en nuestros locales:  
21 de Setiembre 2897 - Montevideo shopping 2do nivel - 18 de Julio 1813 bis

Plata Italiana - Acero antialérgico - Plata rodinada - Oro bajo  
[www.guilad.com.uy](http://www.guilad.com.uy)

conducta, chillé. ¡Qué hay sobre la espontaneidad, alegué. ¿Puedo volver a ser yo mismo alguna vez? Clamé al Altísimo.

Claro, contestó. (Mi esposa, no el Altísimo) Sólo no te enojés tanto. No lo necesitas, y hiere tu dignidad. Y los niños quieren que conserves tu dignidad.

Dignidad. ¡Qué palabra! ¡Qué concepto! ¿Qué significa exactamente? ¿Cómo puede perderse? ¿Dónde puedo encontrarla?

Dedúcelo, vas a ver que lo conseguirás, me dijo con confianza, de tal manera de preservar tu...Dignidad. Terminamos la conversación con mi ego intacto.

Así que, empecé mi investigación donde cualquier buen estudiante lo habría hecho: el diccionario.

Dignidad: La presencia de compostura y ecuanimidad en la conducta, a tal punto que inspire respeto; equilibrio y gracia. Sinónimo: Decoro.

Intrigado, seguí el link a decoro.

Decoro: ...tener conciencia en el hablar y la conducta propia, como también al lugar y ocasión...Compostura en la conducta.

Compostura, otra vez. Yo tenía que chequear eso.

Compostura: comedimiento, moderación, prudencia.

Esto es de lo que mi esposa estaba hablando, ¿no? "...conciencia en el hablar y la conducta propia...", "compostura y ecuanimidad". Mi enojo había estado fuera de compostura con la ocasión y con mi hija. Había hecho lo contrario a "inspirar respeto".

Empecé a pensar en mi pequeña Jaia tratando de recibir y contener mi arranque de energía negativa. Estaba enojado por mi propia causa, no por ella. No sólo estaba perdido yo mismo, sino que me había olvidado de mi hija, también. Ella simplemente se sintió agobiada por mi intensidad, incapaz de absorberla o entenderla. Estaba asustada, y yo podía imaginar su mente y su corazón

acelerándose frente al poder de mi voz, mis palabras y mi expresión. No había ninguna manera de que este enojo pudiera tener algún efecto positivo. Mi enojo estaba solamente contento con su propia expresión. Y comportándome así, había perdido, lo que mi esposa mencionaba, mi dignidad. Y mi hija había sufrido las consecuencias.

Más tarde, ese mismo día, estaba estudiando un libro sobre *Sefirot*, los diez "atributos" Divinos que D-os asume para crear e interactuar con nuestra existencia.

Estaba estudiando sobre *Jesed* (expansión/bondad), *Guevurá* (justicia/severidad) y su fusión en *Tiferet* (belleza, o como lo podría llamar ahora: dignidad).

En la descripción que leía, la palabra "ecuanimidad" era usada para describir *Tiferet*, cuando el diccionario había usado esta palabra para describir dignidad, decoro y equilibrio.

El pasaje estaba describiendo el equilibrio entre "lo que se vertía" y la vasija que lo contenía. Cuando hay equilibrio, el resultado es la belleza. Cuando las cosas encajan correctamente, cuando la forma encaja

**SHANÁ TOVÁ  
UMETUKÁ**

road homes.  
LTDA.

ISLA DE FLORES 1418 / 2900 3018  
26 DE MARZO 1065 / 2708 4084

perfectamente con el contenido, cuando hay equilibrio y las proporciones son correctas, las cosas son hermosas. Tienen gracia y belleza.

Aplicado a la conducta, pensé, ella tiene dignidad y decoro.

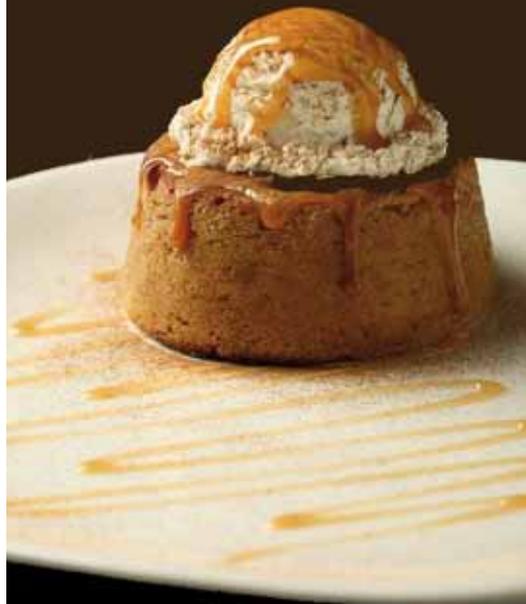
Los kabalistas dicen que cuando lo que se vierte es mayor que el vaso que lo puede contener, el resultado es que el vaso se rompe. Cuando lo que se vierte es demasiado poco, el resultado es una vasija con un faltante. Pero cuando, lo que se vierte es simplemente lo justo y el vaso lo suficientemente grande, el resultado es la belleza, el encaje perfecto.

No era difícil ver la referencia a mi hija y mi conducta. A medida que continuaba leyendo era como si las palabras estuvieran impresas sobre el contorno vago de su cara mirándome,

**JAG SAMEAJ**

**LUIS NAJMAN Y  
FAMILIA**

**5773  
AÑO DULCE Y  
KASHER**



**La Chicharra**

**2707 2928**

CON SUPERVISIÓN DEL RABINATO DE LA KEHILÁ

**MARTEX S.A.**

a veces sonriendo, a veces expresando el susto y la angustia que sintió cuando le grité.

El párrafo siguió describiendo la manera en que D-os Se expande y Se contrae para que cada recipiente, sin importar su tamaño, pueda contener la cantidad exacta de Divinidad sin romperse. Ahora tenía una idea de lo que se requería de mí. Así de estimulante como parece, pensé: ya que fui creado a imagen de D-os, Él probablemente me había dado los recursos que yo necesitaba para lograr lo que parecía imposible.

Necesitaría emparejar el contenido de mi expresión para que encaje bien en la capacidad de mi hija de recibir. Y esto requeriría que yo conozca su capacidad de recibir, que yo me sintonice más con su sensibilidad, con el tamaño de su corazón, con la fragilidad y la fuerza de sus emociones, con su capacidad de entender su propia conducta y la mía, y también para mantener este entendimiento para siempre en mi mente y corazón.

Volviendo de nuevo al *Jasidut* y el orden de las *Sefirot*, relacioné este nivel de conocimiento a la *sefirá* de *Daat* que precede e influye en la *sefirá* de *Jesed*, (expansión/bondad), y *Gevurá* (justicia/severidad).

Aunque *Daat* está precedida por la combinación de las *sefirot* de *Jojmá* (sabiduría) y *Biná* (entendimiento) no es un conocimiento intelectual, no es algo que se entienda desde la mente sino un conocimiento más profundo, una intimidad con el otro que hace de puente entre el sujeto y el objeto, entre el conocedor y lo conocido.

Mientras pensaba en mi hija, relacioné *Daat* al tipo de conocimiento que hay entre los padres y los hijos. El tipo de conocimiento que hay entre aquellos creados de la misma sangre, semilla y huevo, del mismo ADN y alma, de la misma familia y hogar. Era difícil para mí contemplar este nivel de conocimiento sin imaginar el profundo amor que resultaría y el gran deseo de dar y ser amable con lo que llega a conocerse de esta manera intrínseca.



---

*Pensando en esto y en mi pequeña Jaia, mi amor y afecto hacia ella llenaron mi conciencia, y mientras recordaba los gritos de esa desafortunada mañana, mi conducta me era detestable e intolerablemente cruel.*

---

Pensando en esto y en mi pequeña Jaia, mi amor y afecto hacia ella llenaron mi conciencia, y mientras recordaba los gritos de esa desafortunada mañana, mi conducta me era detestable e intolerablemente cruel.

Viendo ahora qué feo había actuado y el dolor que le había causado, me maravillé de lo amable que mi esposa había sido conmigo. En ese momento, yo no hubiera

podido escuchar una descripción de mi falta de compostura sin defenderme. Con sabiduría, ella había elegido palabras que yo podía escuchar y aprender. No me había hablado de falta de compostura, sino de dignidad.

Ahora tenía esa extraña sensación de que las enseñanzas jasídicas me estaban diciendo cómo ser un buen padre y marido, y mi hija y esposa estaban enseñándome cómo entender bien el *Jasidut* y a mí mismo.

Empecé a entender que no habría por qué negar la espontaneidad, como antes lo habría temido. Mi conducta ya no sería controlada por los arranques de emoción, ni sería el resultado artificial de un pensamiento premeditado. Vi la posibilidad de llegar a conocer a mi hija -o mi esposa- de la manera que describe el *Jasidut*, de expresarme desde un tipo distinto de espontaneidad, desde lo mejor de mí, desde mi corazón abierto, desde mi cuidado y mi amor.

Vi la posibilidad de mantener mi dignidad, dándole a mi hija la capacidad para recibir y aprender lo que quería que aprendiese, de la misma manera que mi esposa me la había dado a mí.

Y vi que el resultado sería hermoso, de la misma manera que todo es hermoso cuando surge y se transmite con el corazón, para luego expresarla con nuestras acciones y palabras.

A mi hija, mis disculpas. A mi esposa, mi gratitud. Al *Jasidut*, mi aprecio por el refinamiento que trae a mi vida. ◀

## JAG SAMEAJ MOISÉS SLUCKIS Y FAMILIA



**farmashop**  
CALIDAD DE VIDA



**farmacard**  
UNITE AL PRIMER PROBLEMA DE SALUD  
CÓMO QUIERAS TU SALUD TU BELLEZA Y TU ECONOMÍA

**2848 4848**  
C.T.L. **2848 4848**  
SERVICIO AL CLIENTE  
24 HORAS  
TOCOS LOS DIAS LAS 24 HORAS



**CAROLINA DE CUNTO**  
Vanguardia en cuero  
Montevideo - Punta del Este  
C.: 099 118957  
[www.carolinadecunto.com](http://www.carolinadecunto.com)



# Débora la profetisa

**D**ébora vivió hace más de tres mil años atrás, alrededor del año 2650 desde la Creación. Menos de 200 años después de que Jehoshua llevara al pueblo judío a la Tierra Santa (en el año 2488). El período en el que vivió Débora es conocido como el período de los Jueces, y ella fue el juez de su tiempo.

Esta era la época en la que el pueblo judío aun no se había unido bajo un rey, lo cual vino después, en la época del Rey Saúl y el Rey David. Durante la época de Deborah las doce tribus de Israel vivían más o menos independientemente, cada una en su parte del país. Los pueblos vecinos frecuentemente aprovechaban esto, ocasionando problemas a una tribu y luego a otra. Los problemas surgían siempre que el pueblo judío abandonaba los caminos y leyes de la *Torá* y comenzaba a

imitar la forma de vida de sus vecinos gentiles. Pero, bajo la cruel opresión del enemigo, clamaban a D-os y volvían a Él con todo su corazón. Entonces D-os les enviaba un gran líder que los liberaba de la opresión, y continuaba enseñándoles para mantenerlos en el camino de la *Torá*. Cuando este líder, que era llamado juez, fallecía, los judíos, al quedar sin una guía espiritual, recaían en sus viejos hábitos e inmediatamente los problemas los esperaban en la puerta.

Así era en la época de Débora. Era el cruel rey cananita Jabin de Hazor quien oprimía a los judíos sin piedad. Tenía un general igualmente brutal y cruel llamado Sisera quien, durante veinte años, hizo todo lo posible para hacer miserable la vida de sus vecinos judíos. Cuando los judíos no pudieron soportar más,

pidieron a D-os que les enviara un salvador.

En ese momento vivía una mujer sabia y temerosa de D-os llamada Débora quien, en el medio del pecado y la idolatría, se mantenía leal y fiel al judaísmo. Ella y su esposo Lapidot vivían en un lugar entre Ramah y Bet El, en la montaña de Efraim.

Débora solía sentarse bajo una palmera y hablarle a la gente que se reunía para escuchar sus palabras de sabiduría y aliento que los sacaba de su desesperación. D-os le dijo a Débora que libere a su pueblo de la opresión del cruel Jabín y Sisera. Ella envió a llamar a Barak el hijo de Abinoam y le pidió que encabece el ejército judío y lo lleve a la victoria contra los cananitas. Barak aceptó el plan de Débora con la condición de que ella acompañe al ejército judío en la batalla.

Entretanto Sisera se enteró de la batalla que se estaba planeando contra su ejército cananita. Se preparó trayendo sus carros de hierro y la caballería, confiado en que sería capaz de aplastar al mal preparado ejército judío.

Al comienzo de la batalla las cosas pare-

cían estar del lado de los poderosos cananitas, pero de repente, el ejército de Sisera entró en un estado de confusión y terror, haciendo que sus aterrorizados guerreros huyeran en todas direcciones. Sisera, no pudiendo retomar el control de su ejército desmoralizado, también salió corriendo y huyó a una casa, donde pensaba esconderse hasta que le fuera seguro regresar.

Este era el hogar de Heber el Kenita, quien era un descendiente de Jetro, el suegro de Moshé. Heber había estado en buenos términos con Jabin, el rey de Hazor, y Sisera se sintió seguro escondiéndose allí. Pero no contó con lael, la esposa de Heber. Ella era una mujer imparcial que estaba conmocionada por el cruel tratamiento de Sisera a los judíos oprimidos. Decidió castigarlo por esto, viendo que estaba en sus manos hacerlo. Entró silenciosamente al cuarto donde Sisera había caído dormido por su gran cansancio. Cuidadosamente se acercó a él y, con toda su fuerza, clavó una estaca en su sien, poniendo fin a su posibilidad de hacerle más daño a nadie.

Mientras tanto, Barak había estado buscando a Sisera, y lo rastreó hasta la casa de



 **Dra. Lissmann**  
**CONSULTORIO ESPECIALIZADO EN OBESIDAD**  
**PREVENCIÓN DE LA ENFERMEDAD VASCULAR**

Nuestro equipo integrado por médicos, nutricionistas, psicólogos y profesores en educación física, junto a un staff de excelencia, constituido por referentes nacionales. Ofrecemos un abordaje multidisciplinario y personalizado que le permitirá ser exitoso, alcanzando un peso saludable y sostenido, mejorar su apariencia, calidad de vida, autoestima y su salud.

**JOSÉ MA. MONTERO 3104/701 - 2711 3254**

info@pesosaludable.com.uy - www.pesosaludable.com.uy

Heber. Justo cuando llegó a la entrada, lael salió a su encuentro, con un gesto de encendido de triunfo en su rostro.

“Entra”, le dijo, “y te mostraré al hombre que estás buscando.” lael lo hizo entrar a la casa y le mostró el cuerpo muerto del cruel general, el odiado opresor de los judíos.

Luego de la victoria de los israelitas, los cananitas perdieron su poder, y los judíos pudieron vivir en paz. Débora volvió a su casa en la montaña de Efraim, y compuso un hermoso poema sobre la batalla. Este es un cántico que, incluso hoy, se considera que es superado solo por la canción de Moshé. Es un canto sobre el poder de D-os desde los días de antaño, en el que guió a su pueblo elegido desde Egipto a través del desierto y les dio la *Torá* en el Monte Sinaí. Describe el terrible sufrimiento de Israel bajo la opresión en manos de los cananitas, cuando se abandonó todo viaje por las rutas, y el pueblo no tenía armas con las cuales defenderse.

Débora, en su poema, reprocha a aquellos que fueron lentos en unirse a la batalla contra el enemigo. Describe la batalla y los maravillosos milagros que ayudaron a Israel en la victoria.

“Desde el cielo, los mismos astros pelearon.

Desde sus órbitas los astros pelearon contra Sisera.”

Deborah alaba a la valiente lael, la esposa de Heber el Kenita, quien, con sus propias manos mató al cruel Sisera:

“Bendita sea entre las mujeres lael, esposa de Heber el Kenita; bendita sea entre las mujeres de las tiendas

...  
A los pies de ella Sisera se retorció, cayó, yació tendido

...  
*iHashem*, que todos Tus enemigos sean eliminados!

Los que Le aman que sean como el sol poderoso cuando brilla en todo su esplendor.”

Durante veinte años los judíos vivieron en paz bajo la sabia tutela de Débora y Barak. Esto prueba que gran mujer fue Débora por el respeto y admiración que se le tenía. A lo largo de los siglos de historia han habido mujeres que han sido alabadas por su excelencia en una cosa u otra. Una de las más grandes fue la profetiza judía Débora, quien fue firme y leal a la palabra de D-os, y quien inspiró a su pueblo para la victoria en la batalla, y los guió para vivir con fe y paz. ◀



## SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ

Este es nuestro deseo para el nuevo año que comienza; y recuerda a los lectores que cuenta con el mejor servicio Kasher para sus fiestas.

**21 de Setiembre 2885, esquina Ellauri**  
**Tel.: (+5982) 2712 4120 - Fax: (+5982) 2712 4117**



# Antes de **comer** pan

Antes de comer pan, se procede al lavado de manos, *Netilat Iadaim*. No es una mera medida higiénica, sino también una purificación espiritual para comer, para concientizarnos del hecho que todos nuestros actos deben tener un fin espiritual. Fue impuesto por el Rey Salomón para comer los sacrificios en el *Beit HaMikdash*. Tras la destrucción de este, continuamos con este precepto en señal de espera de la pronta reconstrucción del Templo.

Se toma un recipiente con agua y se vierte tres veces sobre la mano derecha y tres veces sobre la izquierda. Se levantan ambas manos y se dice la siguiente bendición:

*Baruj Ata A-do-nai E-lo-henu Melej hao-lam asher kideshanu bemitsvotav vetsivanu al netilat iadaim.*

(Bendito eres Tú, A-do-nai, D-os nuestro, Rey del Universo, que nos has santificado con Sus preceptos y nos ha ordenado el lavado de manos.)

En la mesa de *Shabat*, el padre, o jefe de familia, retira el cobertor de las *jalot*, marca la *jalá* con el cuchillo el lugar donde va a cortar, coloca las manos sobre los panes, recita en voz alta la bendición de *hamotzi*:

*Baruj Ata A-do-nai E-lo-henu Melej hao-lam Hamotzi Lejem Min Ha-artez.*

(Bendito eres Tú, A-do-nai, D-os nuestro, Rey del Universo, quien saca el pan de la tierra).

Corta la *jalá* en el lugar indicado y remoja

la primera rodaja de pan en sal y come de ella. Luego reparte rebanadas a todos los presentes. No están obligados a decir *hamotzi* ya que han cumplido con su obligación al escucharla y contestar "amén".

### ¿A qué se debe el **Léjem Mishné (dos jalot)**?

Para recordar el hecho que D-os proporcionó cada viernes dos medidas de maná por cada individuo en honor al *Shabat*.

### ¿Por qué acostumbramos a **cubrir-las**?

Una explicación: considerando que el maná estaba "dentro de una especie de caja" y estaba protegido por arriba y por abajo por rocío, colocamos el *Léjem Mishné* sobre un mantel y el cobertor de *jalot* las cubre.

Otra explicación: Debemos bendecir primero por aquello que está elaborado con trigo y luego por la fruta de la viña, dado que en el versículo que enumera las siete especies, el trigo aparece antes que la vid.

Siendo que está prohibido probar bocado antes del *kidush* tapamos las *jalot* para no "ofenderlas", bendecimos por el **vino** por medio del *kidush*, y recién después recitamos la bendición sobre el pan.

He aquí una enseñanza muy valiosa en cuanto a la precaución que hay que tomar para no atentar contra la dignidad del prójimo.

La obligación de *Léjem Mishné* recae sobre las tres comidas del *Shabat*. ◀

# SER JUDÍO HOY

Autor: Rabino Eliezer Shemtov

364 páginas



Salir de Egipto no es fácil. La esclavitud, al igual que a ignorancia, que es su hermana carnal, tiene como aliadas la costumbre, la mollicie, la falta de constancia y de compromiso. Por eso resulta más sencillo mirar el mundo antes que asumir el riesgo hermoso de vivirlo, de mejorarlo.

La esclavitud, además, da una falsa seguridad: nos hace creer que estamos bien sólo porque no nos planteamos ningún problema, ninguna pregunta, ningún reto, ningún sacrificio.

El tesoro de la tradición judía reside precisamente en ese enorme paso que lleva de la esclavitud a la libertad, de la ignorancia al conocimiento, de la oscuridad a la luz, de

la desidia del mero vivir a la entera responsabilidad de la existencia. Todo cuanto se ha escrito y se ha dicho se resume en las verdades y en los preceptos que están inscriptos en el corazón de cada judío y que los pensadores y estudiosos, en distintas épocas, se han limitado a ilustrar y a difundir.

La presente obra recoge de un modo claro las esencias que definen las señas de identidad y la razón de ser judío hoy y siempre. Es un libro para leer, para consultar y para compartir que confirma la admirable capacidad del rabino Shemtov para hacer patente y contagioso su entusiasmo por la alegría de servir a D-os.

Prof. Rodolfo M. Fattoruso

EL LIBRO ESTÁ A DISPOSICIÓN EN LIBRERÍAS Y EN BEIT JABAD / 2709 3444

## PARA CONECTARTE CON EL MUNDO, USÁS INTERNET

### ¿Y para conectarte contigo mismo?

Descubrí lo que los Tefilín pueden hacer por tí.

Accedé ahora y sabrás como recibir tus Tefilín. ¡Gratis!

## www.mistefilin.com

ORGANIZA  
BEIT JABAD URUGUAY





## ¿Qué es un nombre judío?

Los nombres son considerados algo muy significativo en el judaísmo. Los sabios del *Midrash* recomiendan que “uno debería nombrar a su hijo igual que una persona justa, porque a veces el nombre influencia el comportamiento y destino de la persona” (*Midrash Tanjumá, Haazinu 7*). Así pues, los padres judíos siempre han buscado nombres positivos para darles a sus hijos, frecuentemente poniéndoles nombres de parientes fallecidos o sabios justos.

Rabí Iehuda HaJasid (1150-1217) escribe que las acciones de una persona justa afectan a todos a quienes se les da su nombre (*Séfer Jasidim 363-4*). Y poner el nombre de uno de los padres de uno es una forma de honrarlos (Rabí Moshé Feinstein, *Igrot Moshé, Oray Jaim 4:66*).

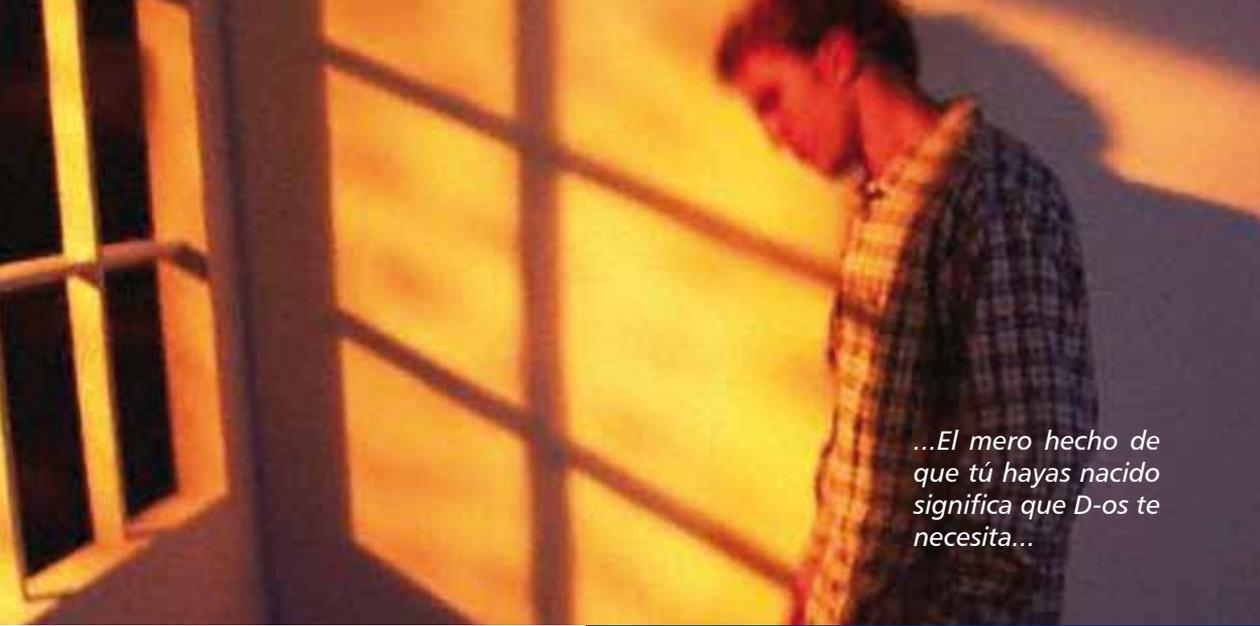
A lo largo de las generaciones han habido varios tipos de nombres judíos: 1) nombres bíblicos, 2) nombres talmúdicos, 3) nombres del mundo animal, 4) nombres de la naturaleza, 5) nombres que incluyen un nombre de D-os, 6) nombres de ángeles. Luego hay

muchos derivados y apodos basados en esos nombres.

En estos días, se nos exhorta a elegir nombres significativos que hayan sido transmitidos por generaciones. Pero aun si un nombre no es particularmente significativo, no hay razón para cambiarlo a menos que la persona tenga el nombre de alguien malvado.

A los varones judíos se les da el nombre durante el ritual de la circuncisión (*brit milá*), y a las niñas judías se les da el nombre en la sinagoga en la primer lectura de la *Torá* posterior a su nacimiento. El nombre judío dado en ese momento permanece con la persona por el resto de su vida. Y aunque uno pueda tener también un nombre secular, es preferible usar el nombre judío siempre que sea posible.

Los nombres judíos provienen de muchos lenguajes, Hebreo, Idish, Alemán, Latín, Griego, Ruso, etc. No es necesario traducir el nombre al hebreo para que sea considerado un nombre judío. ◀



*...El mero hecho de que tú hayas nacido significa que D-os te necesita...*

## ¡Soy un gran fracaso!

### **Estimado Rabino:**

Realmente estoy luchando con muchas cosas en la vida. Trabajo, citas, ya sabe como es. A veces me deprimo por mis defectos. Dicen que todo el mundo tiene algo en lo que es bueno, pero yo todavía estoy intentando darme cuenta en que lo soy yo. Es difícil cuando uno no se ve a si mismo en forma muy positiva. Todo el mundo que conozco es súper exitoso, y yo todavía no puedo hacer que algo funcione. Parecería que uno nace con ciertas capacidades, y esas capacidades determinan fuertemente donde uno termina en la vida. A veces pienso que soy un gran fracaso. Disculpe que me descargue así, solo quiero sacarme esto del pecho... Me gustaría escuchar su respuesta.

### **Respuesta:**

Me hace recordar una historia. Una vez un Rabino fue llamado a un hospital para

ver a un adolescente judío suicida. Sintiendo que "no era un bueno para nada", que no podía hacer nada bien, el muchacho había intentado quitarse la vida. Pero incluso su intento de suicidio fracasó. Viendo que era judío, el personal del hospital llamó al Rabino para que fuera e intente levantar el espíritu abatido del muchacho.

El Rabino llegó al hospital sin saber con que se iba a encontrar. Encontró al muchacho acostado en la cama mirando televisión, una imagen de miseria absoluta, con nubes negras de desesperación sobre su cabeza. El muchacho apenas miró al Rabino, y antes de que pudiera decir hola, el muchacho dijo, "Si está aquí para decirme lo que recién me dijo el sacerdote, se puede ir ya."

Tomado un poco por sorpresa el Rabino preguntó, "¿Qué le dijo el sacerdote?"

"Me dijo que D-os me ama. Eso es solo

basura. ¿Por qué me habría de amar D-os?"

Era un buen punto. Este muchacho no podía ver nada de si mismo que fuera merecedor de amor. No había logrado nada en su vida; no tenía aspectos redentores, nada que fuera hermoso, respetable o querible. Así que ¿por qué D-os lo habría de amar?

El Rabino necesitaba llegar a este chico sin ser condescendiente. Tenía que decir algo real. Pero ¿qué se le dice a alguien que se ve a si mismo sin valor alguno?

"Puede ser que tengas razón", dijo el Rabino, "Quizás D-os no te ama."

Esto despertó la atención del muchacho. No esperaba eso de un Rabino.

"Puede ser que D-os no te ame. Pero una cosa es segura: El te necesita."

Esto sorprendió al muchacho. Nunca había escuchado eso antes.

El mero hecho de que tú hayas nacido significa que D-os te necesita. El tenía mucha gente antes de ti, pero El te agregó a la población del mundo porque hay algo que

tu puedes hacer que nadie más puede. Y si todavía no lo has hecho, eso hace todavía más importante que sigas viviendo, de forma que cumplas tu misión y des tu regalo único al mundo.

Si puedo ver todos mis logros y estar orgulloso, puedo creer que D-os me ama. ¿Pero que pasa si no he logrado nada? ¿Qué pasa si no tengo ningún logro propio del cual estar orgulloso?

Bueno, deja de mirarte a ti mismo y mira alrededor tuyo. Deja de pensar en ti mismo, y empieza a pensar en los demás. Estás aquí porque D-os te necesita, El necesita que hagas algo.

Querido amigo, tú y yo sabemos que la felicidad no llega por ganar un buen salario. La felicidad llega por servir a otros, por vivir una vida con sentido. Estoy convencido de que todo lo que necesitas es enfocarte hacia afuera, no hacia adentro. No pienses sobre lo que tú necesitas, sino para qué te necesitan. Y al encontrar lo que puedes hacer por los demás, te encontrarás a ti mismo. ◀

שנה טובה ומתוקה!  
**¡SHANA TOVA UMETUKA!**  
COMENZAMOS UN NUEVO AÑO CON UN GRAN PROYECTO EDUCATIVO



**PROYECTO IPAD**

Los niños de 4 y 5 años, junto con sus maestras, podrán acceder a esta herramienta en su propia clase y en espacios especialmente preparados para ello.

El proyecto está pensado para acompañar y apoyar a los niños en el programa curricular de cada nivel.

**Los invitamos a conocer esta innovadora propuesta en nuestro GAN de Yavne.**



Luis Cavia 2800 - Teléfono: 2708 0100 | info@yavne.edu.uy | www.yavne.edu.uy | Facebook: YavneUruguay



## Por Yaakov Lieder

FUNDADOR Y DIRECTOR DEL CENTRO DE AYUDA PARA FAMILIAS CON PROBLEMAS DE RELACIÓN Y DE EDUCACIÓN CON SUS HIJOS



*Las etiquetas son para las camisas, no para las personas" ( El Rebe)*

**D**ecirle a un niño "eres un mentiroso" o "eres un haragán" es colocarle una etiqueta y con el tiempo, él o ella comenzarán a creer que son ese tipo de persona.

Finalmente el niño tratará de responder a estas expectativas. "Si mis padres o maestros dicen que soy un mentiroso"- él /

ella razonará conciente o inconscientemente- "entonces puedo mentir; si dicen que soy haragán, es exactamente como debo comportarme, ya que eso es lo soy".

Nuestra percepción de quienes somos está profundamente influenciada por las etiquetas que otros nos colocan. Y cuando

**SHANÁ TOVÁ  
UMETUKÁ**

**DANNY  
ASCHER  
Y FAMILIA**

"Feliz es el pueblo conocedor  
de los sonidos del shofar".

**YOSY,  
ALEJANDRO  
Y ROSITA  
MOSENBERG  
PATOKA**

esto proviene de gente que es muy importante para nosotros, estas etiquetas quedan pegadas por más tiempo.

Cuando debemos criticar las acciones de nuestros hijos, debemos decir cosas como, "Eres una persona honesta, y por ello no debes decir cosas que no son verdad" o "Eres una persona que se esfuerza mucho para lograr cosas, no corresponde a alguien como tú dilatarlas."

Debemos condenar el acto y no a la persona. Digamos: "Eres tan buena persona, una actitud así no está a tu altura."

Si esto se dice lo suficientemente seguido y con vehemencia, definitivamente el niño se verá a sí mismo de esa forma y se esforzará

por ser la buena y agradable persona que sus padres dicen que es.

No podemos realizar cambios permanentes en nuestra conducta, a no ser que hagamos cambios permanentes en nuestra mente acerca de quienes somos. Un drogadicto puede dejar temporalmente las drogas, pero mientras él siga pensando que es un drogadicto, probablemente su conducta volverá a ser la misma, pues sus acciones son incongruentes con lo que él cree que es. Sólo cuando nos "re-programamos" dentro de una auto-imagen positiva, podemos causar un verdadero efecto, y lograr cambios en la manera en que actuamos y nos relacionamos con los demás.

¡Pruébelo!, ¡Funciona! ◀



# COMPRE KOSHER EN MACROMERCADO

Carne vacuna en trozos chicos  
Menudencias: lengua, mollejas,  
chinchulines  
Pollos enteros y trozados  
Hamburguesas  
Medallones empanados  
Panchos, chorizos  
Quesos Jalav Israel  
Hígado pronto

**Consulte por entregas a domicilio**

**CASA CENTRAL:** San Martín 3222 - Tel.: 2209 6301

**CARRASCO:** Av. al Parque Roosevelt 2495 - Tel.: 2604 1024

**PUNTA DEL ESTE:** Bvar. Artigas s/n esquina 3 de Febrero - Tel.: 4222 0022



# La única dieta que sí funciona

*Para estar sanos física y espiritualmente*

Siendo uno de aquellos que luchan con “su pancita” desde que puedo recordar, mis oídos se animan cuando escuchan diferentes planes de dietas. Una píldora mágica; una bebida súper deliciosa y nutritiva, basada en hierbas, o una barra energética que te dejará saciado, revitalizado, y muchos kilos más delgado; un plan radical que te deja comer todo lo que quieras a excepción de carbohidratos/ proteínas/ azúcar/ grasas, etc.

Por mucho que me gustaría adelgazar unos kilos, nunca me he tomado ninguna de estas ideas en serio. Tengo mucho miedo de los efectos secundarios que puedan llegar a tener esas píldoras u otras pociones.

Y con respecto a esas dietas mágicas que he mencionado antes, incluso si funcionan me privan de mis elementos nutritivos necesarios de mi dieta, sé que son insostenibles. No voy a estar toda mi vida comiendo solo sandías y guindas antes del almuerzo. Sé que el pan, la carne, y los lácteos siempre

serán parte de mi dieta diaria. Así que ¿Cuál es el punto de eliminarlos temporalmente de mi dieta?

Mi doctor me dijo que el concepto detrás de perder peso es simple. Es un tema de tener disciplina y no consumir más calorías que las que el cuerpo quema. Así que, si quiero perder peso de manera sostenible, tengo tres opciones. A) Comer menos (pero no a llegar a un extremo). B) Hacer más ejercicio. C) Una combinación de A y B.

El ejercicio espiritual está basado más o menos en el mismo principio. Consumimos y quemamos. La clave para mantener un piquis sano es un balance correcto de los dos.

Nosotros disfrutamos de la comida, de dormir, entretenernos, del dinero, de la diversión, y muchas otras cosas mundanas. Pero no queremos que el materialismo que ingerimos nos deje con una barriga espiritual, insensibles en temas del espíritu. Así que precisamos quemarlo todo. Esto se

consigue convirtiendo todo lo arriba mencionado en energía espiritual.

Dormimos para poder tener la mente descansada para estudiar *Torá*. Comemos para tener energía y ayudar a un compañero necesitado. Vamos a trabajar para poder ganar dinero para vivir, y vivimos para poder servir a Nuestro Creador. Lo que sea que hagamos tiene un propósito más elevado. Cualquier cosa (permitida por la *Torá*) que energiza nuestro servicio a D-os es "quemado", o sea, elevado, junto con el servicio actual, sin residuos espirituales.

Ahora, en el mercado puedes encontrar una variedad de dietas espirituales, métodos que claman que estarás espiritualmente balanceado.

Algunos claman ofrecer una píldora

mágica. Una clase semanal de misticismo, una meditación o ejercicio diario... y estarás hecho, sin importar todo el materialismo que consumas.

Otros te dirán que cortes largas franjas de consumo materialista de tu vida. Permanece célibe, únete a un monasterio en Nepal, no hables con nadie.

Así que permítanme parafrasear la recomendación de mi doctor:

Una dieta sana espiritual no requiere ningún ascetismo insostenible. Pero para permanecer espiritualmente sanos, precisamos quemar tanto como lo que consumimos, para encontrar el potencial Divino en todo lo que hacemos.

Se necesita cierta creatividad. Pero es la clave para una vida larga y sana espiritualmente. ◀

**ATIJAS**

Atijas  
Casal  
Arquitectos

5773

**Shaná tová**

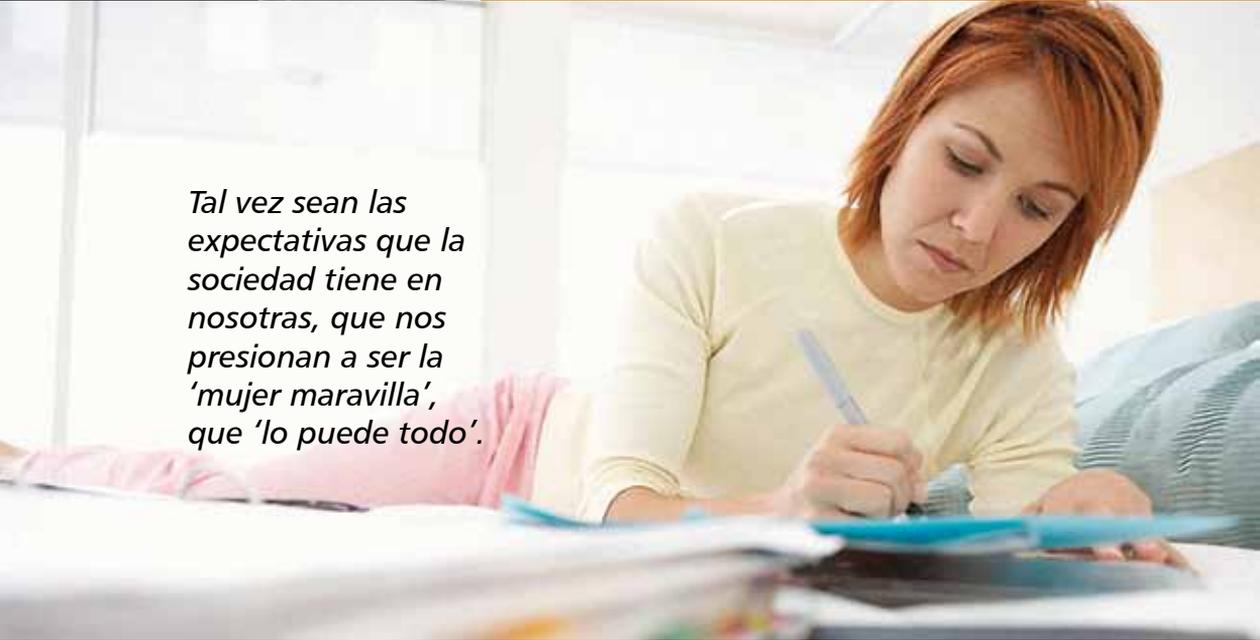
Les deseamos un año bueno y dulce para todos, queridos amigos.

Atijas Casal Arquitectos  
Rambla Armenia 3661  
+598 2628 34 34

[www.atijas.com.uy](http://www.atijas.com.uy)



*Tal vez sean las expectativas que la sociedad tiene en nosotras, que nos presionan a ser la 'mujer maravilla', que 'lo puede todo'.*



## ¿Qué **hay** detrás de una gran mujer?

**D**etrás de cada gran hombre, hay una gran mujer -así dice el refrán. Pero ¿qué hay detrás de una gran mujer?

Después de consultar a algunas mujeres, he llegado a la conclusión de que tal vez la frase debiera ser algo así: Detrás de cada gran mujer... están sus manos muy ocupadas haciendo malabares con la maternidad, el marido, la carrera, las responsabilidades del hogar... ¡y la lista sigue!

El último *shabat* me encontré con una amiga, y ella me dijo lo que ya vengo escuchando de muchas mujeres. *"Jana, ya no tengo nada de tiempo para mí. Todos están antes que yo. Los chicos, desde el más chico hasta el mayor, cada uno tiene su paquete de problemas urgentes e inmediatos: prepararles la comida, la ropa y ayudarlos a resolver los asuntos emocionales que tienen con sus amigos en la escuela. Después, está*

*mi marido que necesita mi consejo y atención. Dice que soy su mejor crítica y busca mi asesoramiento para su trabajo. Además, está mi propio trabajo, con todo el tiempo que me consume prepararme. O una ocasional llamada de ayuda para un proyecto comunitario. Cuando finalmente el día termina, estoy completamente agotada. Y pareciera que un momento para mí rara vez forma parte del plan".*

¿Suena familiar? He oído esta queja todo el tiempo por parte de mujeres de todos los ámbitos de la vida: profesionales y amas de casa por igual, mujeres liberadas, pensadoras modernas y las otras del tipo más antiguo y conservador.

Entonces, ¿qué es lo que como mujeres nos hace actuar así, anteponiendo las necesidades de los demás a las nuestras?

Tal vez sean las expectativas que la socie-

dad tiene en nosotras, que nos presionan a ser la 'mujer maravilla', que 'lo puede todo'. O tal vez, nuestro consabido sentimiento de culpa. Quizás, la incapacidad de dejar pasar algo de todo lo que se nos presenta. O nuestra tediosa devoción activa a todas las áreas de la vida.

Estoy segura de que todo esto forma parte de nuestras obligaciones, pero una voz dentro de mí dice que hay una razón subyacente en el alma que permite que seamos tiradas en muchas direcciones y que aceptemos esta realidad pensando que es nuestro papel y nuestra responsabilidad.

Creo que las mujeres tenemos un entendimiento intuitivo, que dice que asumir todos estos roles es la manera más noble de definirnos.

No me malinterpreten, no estoy queriendo decir que no es importante que las mujeres encuentren un momento para ellas mismas para hacer lo que más disfrutan y lo que las rejuvenece. Tampoco estoy queriendo minimizar el esfuerzo valiente de las mujeres ni las dificultades que superan para equilibrar todo lo que hacen.

Pero a pesar de todo eso, creo que las mujeres a menudo se dejan poner en esta posición, donde las necesidades de otros tienen primacía, porque creen que esta es la manera más elevada y desinteresada de vivir. Como tal, esto no quita a la definición de quiénes somos, sino que define la mejor manera de ser.

Déjame explicarlo.

¿Qué nos motiva a nosotros como humanos para lograr el bien (o el mal) en nuestras vidas?

Las motivaciones individuales varían y, al igual que nuestras personalidades, son multifacéticas. Pero hay un denominador común. La mayoría de los actos que realizamos están motivados por la forma en que deseamos ser

DE MARIA

ORTOPEDIA INTEGRAL

El mejor apoyo en su recuperación

ALQUILER Y VENTA

APARATOS DE REHABILITACION












VENTA DE PRENDAS  
DE PROTECCION CORPORAL




Zapatos y medias  
Para diabéticos  
Y otras dolencias  
del pie




Medias de  
Compresión para  
dama y caballero

CONSULTENOS

Tel: 2400.1916

Av. RIVERA 2059 esq. P. de MARIA

Tel: 099 70 63 70

urgencias los 365 días

*Quando veas a los hijos  
de tus hijos....*

A SIMÓN, KAREN, DANIEL Y ARIEL

*"Novia que la vean a Miri"*

ABU PERLA, REGINA,  
ERNESTO, KALA,  
ORLI Y DEBI

percibidos por los demás, queremos poder, queremos respeto o reconocimiento por lo inteligentes o capaces que somos, por nuestros talentos o por nuestra diversidad.

A veces, sin embargo, no es el respeto o el reconocimiento de otros lo que buscamos, sino el nuestro propio. En otras palabras, quiero verme a mí misma como una persona bondadosa o capaz, que usa sus talentos para mejorar la vida de la humanidad.

Así que cuando llegamos al núcleo del por qué hago lo que hago, la flecha ineludiblemente me apunta de vuelta a mí.

No es muy lindo esto. De hecho, es más bien egoísta.

Esto se aplica hasta si pensamos que hacemos algo porque "es lo correcto". Digamos, por ejemplo, que estuve en el teléfono con alguien durante media hora solo para levantarle el ánimo. O tal vez, estaba exhausta e hice un esfuerzo para rezar apropiadamente. Nadie se enteró de estas cosas. De hecho, me tomé la molestia de evitar mencionárselo a alguien.

Pero ¿por qué quise hacer "lo correcto"? ¿No será porque me quise sentir bien conmigo misma y sentirme aún mejor por ser una persona tan maravillosa que ni siquiera alardea? Vaya, ¡debo ser realmente especial!

Una vez más, no es muy lindo, ¿no? De hecho, hasta parece más egoísta de lo que había pensado. Pero supongamos que tu día consiste de acciones -pequeñas y grandes- que tú haces, no porque te hagan sentir particularmente 'correcta' o 'buena', sino simplemente porque tenían que ser realizadas. Supongamos que tu día se desarrolla alrededor de otros, pero no en una manera que te hace sentir qué humilde y dedicada eres, sino que simplemente estás ocupándote de tus responsabilidades, atendiendo lo que tiene que ser atendido.

Dudo de que muchas mujeres se den una palmadita en la espalda por haber hecho la cena o por haber pasado unos momentos con un niño triste.

Pregúntales por qué fueron las primeras en levantarse cuando el bebé lloraba en medio de la noche, no creo que escucharás que estaban buscando reconocimiento o respeto de sus familias. Tampoco te dirán, presumidamente, "Bueno, por supuesto, eso es lo CORRECTO, lo que hay que hacer".

Más a menudo, ellas dirán simplemente, "porque debía ser hecho". Porque estaba llorando o porque me necesitaba o porque amo a mi familia.

Nota el cambio de enfoque. Ya no se trata más de mí. Ya no se trata más de como otros me ven o me perciben.

Y lo más importante, ni siquiera se trata de como yo me veo a mí misma. No se trata de mis motivaciones, egoístas o no, porque realmente no se trata de mí en absoluto.

De hecho, me tardó un largo rato pensar en todo este proceso, porque ¿qué mujer tiene siquiera el tiempo o la necesidad de analizar los motivos más internos?

¡Hay demasiadas cosas para hacer! ◀

**SHANÁ TOVÁ  
UMETUKÁ**

**DANIEL PIVEN  
Y FAMILIA**

**AUTOMOTORA - JORGE TUB**

0 KM EN TODAS LAS MARCAS Y LOS MEJORES USADOS

[www.jorgetub.com.uy](http://www.jorgetub.com.uy)





## Para reír y pensar

David y José chocan en una avenida.  
David baja de su auto y auxilia a José que está un poco perturbado.

- ¿Está bien?
- Sí
- ¿Seguro?, fijese bien.
- Si, estoy seguro.
- Gracias a D-os. Bueno, esto hay que festejarlo. Saca una botella y le ofrece un trago a José, quien acepta gustoso para pasarse el susto.
- Estamos bien, ¡¡¡gracias a D-os!!!  
Tómese otro traguito...

José toma otro traguito.

- Que alegría que estamos bien, José, tome otro más.

En ese momento José pregunta extrañado:

- David, ¿usted no toma?
- No, yo espero a la policía.

\*\*\*

- ¿Qué aprendiste hoy? -le preguntan a Alex al regresar del primer día de clase.
- Aprendí a escribir.
- ¿Qué escribiste?
- Todavía no he aprendido a leer.

\*\*\*

Jésica lleva a su hijo al bus escolar en su primer día de escuela primaria.

- Pórtate bien, mi búbale -le dice-. ¡Ten cuidado y piensa en tu mami, tátele! (papito).

Ven directo a casa en el bus, *sheine ínguele* (lindo nenito).

¡Te quiero mucho, mi *kétsele!* (gatito).

Al final del día, llega el bus y ella corre a abrazar a su tesoro.

- Y ¿qué aprendió mi púpele en su primer día de clase?
- Que me llamo Jaime.

## Adivinanza



Tres turistas se registran en un hotel y les dicen que sus habitaciones cuestan U\$S 10 por persona, por lo que pagan U\$S 30. Más tarde el conserje se da cuenta que se equivocó y que les debería haber cobrado solo U\$S 25. Le da al botones del hotel U\$S 5 para que se los devuelva, pero el muchacho es deshonesto y les da solo 1 dólar a cada uno, quedándose con los 2 dólares restantes.

Por lo tanto los turistas terminaron gastando U\$S 27 y el muchacho se quedó con U\$S 2.

¿Que pasó con el otro dólar de los 30 originales?

Los ansiosos pueden encontrar la respuesta en [jabad.org.uy/keshher](http://jabad.org.uy/keshher)

LA ÉPOCA: ÚLTIMAS DÉCADAS DEL SIGLO 18  
EL LUGAR: UNA ALDEA AL ESTE DE RUSIA  
EL DÍA: IOM KIPUR



LOS CONGREGADOS QUEDAN BOQUIABIERTOS CON SORPRESA, MIENTRAS EL ALTER REBE SE SACA EL TALIT...



... Y SALE DE LA SINAGOGA ANTES DE TERMINAR EL REZO!



RELATO PARA NIÑOS

AHORA, VOLVAMOS AL PRESENTE... EN LA CASA DE IAACOV E ISAAC... DONDE HABLAN DE...

UN TEMA IMPORTANTE!!

IAACOV, ESTOY LLEVANDO MATZOT A PERSONAS NECESITADAS...

DEJÁ DE ESTUDIAR UN RATITO Y VENÍ CONMIGO



ME GUSTARÍA... PERO, NECESITO TERMINAR ESTE CAPITULO!

MIENTRAS HABLA, DE REPENTE UNA VISIÓN LE LLENA LA CABEZA

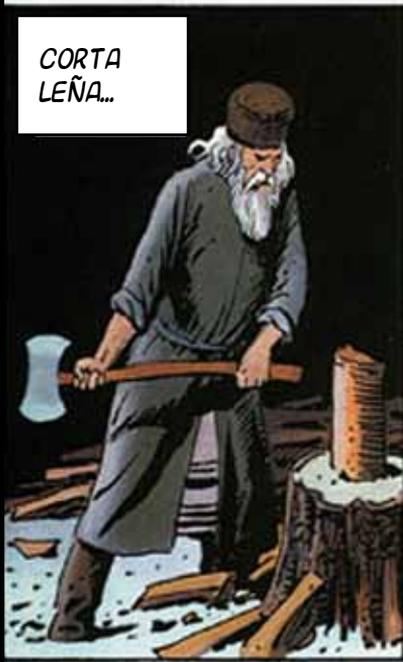


POR JOE KUBERT

...Y EN SU MENTE VE EL **ALTER REBE** CAMINANDO HACIA UNA CASITA EN LAS AFUERAS DE LA ALDEA...



CORTA LEÑA...



... PREPARA UNA SOPA



Y ALIMENTA A LA DÉBIL MUJER QUE VIVE EN LA CASITA.



RECIÉN ENTONCES EL **ALTER REBE** VUELVE A LA SINAGOGA... PARA TERMINAR LOS REZOS DE **IOM KIPURI**



ESPERA UN MINUTO ISAAC... VOY CONTIGO

IAACOV... ESO ES GENIAL!



SUS REGALOS DE MATZÁ Y ALEGRÍA... LLENÓ CORAZONES AGRADECIDOS CON FELICIDAD

DECIME IAACOV... POR QUÉ DECIDISTE VENIR?



...ME ACORDÉ DE UNA IMPORTANTE LECCIÓN, ISAAC

EL **ALTER REBE**. DEJÓ TODO A UN LADO PARA EL MISMO SALVARLE LA VIDA A ALGUIEN... ERA LO **MÁS IMPORTANTE**

...AHORA SIGO CON LO MÍO



FIN!!

# Noti Jabad



## RE-ENCUENTRO

Días atrás se celebró un cálido reencuentro de ex-alumnos y alumnas, compañeros del colegio Rambam Day School, en ocasión de las *Sheva Berajot* de la flamante pareja Bentzy y Menuja Shemtov.

## TODA LA TORÁ PARA TODO EL PUEBLO

Seguramente lo has visto en tu Sinagoga o en casa junto al pedido de *jalot*. Durante los últimos meses, semana a semana, se publica y distribuye junto a la "Reflexion Semanal" (la página semanal de Beit Jabad) una hoja con "La *Mitzva* Diaria" que facilita el estudio diario del *Sefer Hamitzvot* (Libro de las *Mitzvot*), de Maimónides. Es parte de la campaña para unir al pueblo judío por medio del estudio diario del *Mishné Torá* de Maimónides. Por más información y para empezar a recibir esta página por email escribanos a: [RambamDiarioUruguay@gmail.com](mailto:RambamDiarioUruguay@gmail.com).

## CAMPAÑA DE MEZUZOT

En preparación al año nuevo, docenas de *Mezuzot* fueron colocadas en las entradas de hogares, oficinas y comercios. Consiga su *Mezuzá* (o *Mezuzot*) *Kasher* llamando a Beit Jabad.

## PRIMER ANIVERSARIO PARA "EL BARRIO"

El 29 de Agosto, en el *Shil* de la calle Inca, se reunió un emocionado grupo de judíos de la zona para celebrar con *lejáim*, *knishes* de papa, *shofar* y más, el primer cumpleaños de sus encuentros mensuales. Un día por mes, en plena jornada laboral, comerciantes y profesionales que así lo deseen y puedan se reúnen para un "break" judío. Dirigidos por el Rabino Mendy Shemtov se nutren de nuestro legado milenario junto a un almuerzo sano para el cuerpo y alma, preparado por la cocina de Beit Jabad. Infórmate para unirme a uno de los grupos existentes o para empezar uno nuevo con tus amigos.



## PRESENTACIÓN DEL LIBRO SER JUDÍO HOY

El 19 de julio se llevó a cabo ante un auditorio repleto y atento, en la Universidad ORT del Uruguay, la presentación del nuevo libro del Rabino Eliezer Shemtov, *Ser Judío Hoy*, 55 temas para el creyente, descreído, ateo, agnóstico, pensante, curioso, interesado, desinteresado, moderno y posmoderno. El libro es una recopilación de temas publicados en su columna semanal en el *Semanario Hebreo*. Expusieron, por orden, el editor del libro, Prof. Rodolfo Fattoruso, la periodista y directora de *Semanario Hebreo*, Ana Jerozolinski y el autor, Rabino Eliezer Shemtov. Al final, tomó la palabra el público, haciendo preguntas y dialogando con el autor. Fue una jornada muy educativa, amena e inspiradora. El libro está en venta en librerías de Montevideo y Beit Jabad.



## PEGUISHÁ 2012

Como ya es tradicional, un grupo de jóvenes uruguayos participaron de la 23° Peguishá, encuentro internacional de jóvenes judíos, que se llevó a cabo en la localidad de Pinamar, Argentina. Jóvenes de Argentina, Chile, Paraguay, Uruguay y Chile compartieron 3 días disfrutando de diferentes actividades que fortalecieron su identidad judía y lazos de amistad. Si tenés entre 20 y 35 años, la Peguishá es una oportunidad única en el año de encontrarte con gente nueva y de reencontrarte con amigos.

## MAMA Y YO

Continúan desarrollándose con éxito las actividades de Mamá y Yo, programa de estimulación temprana que el niño necesita para su mejor aprendizaje y desarrollo. La mamá recibe, además, el apoyo y la guía de profesionales que despejan las incertidumbres, dudas e inseguridades naturales en cada etapa del desarrollo del niño. Acérquese a Beit Jabad. Estamos a sus órdenes por cualquier consulta.

últimas tendencias

# diseños y colores

FALDAS - PANTALONES  
BLUSAS - BLAZERS - ACCESORIOS

## evan pull



21 de Setiembre 2959  
a 3 cuadras de la Rambla ☎ 2711 3195  
www.evanpull.com - evanpull@evanpull.com



**JAG SAMEAJ**

**JORGE  
RADZEWICZ  
Y FAMILIA**

**JAG SAMEAJ**

**RAUL  
FERSTER Y  
FAMILIA**

**SHANÁ  
TOVÁ**

**FAMILIA  
LAMSTEIN**

**SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ**

**SHANÁ TOVÁ**

**MARTÍN Y  
CAROL GLASS**

**SHANÁ TOVÁ**

**CHEMS TREE LTDA.**  
Desinfectantes y limpiadores

**Tel.: 2304 3351**

  
**Cantegrill**  
JOYAS

Wilson Ferreira Aldunate 1330 -  
Teléfono: 2902 08 33\*  
Punta Carretas Shopping Loc. 210  
Teléfono 2711 98 53 -  
Montevideo Shopping Loc. 286  
Teléfono 2628 54 38

**JAG SAMEAJ**

**CR. MARGULIES  
Y SRA.**

**SHANÁ TOVÁ  
UMETUKÁ  
SHARON & YEHUDA**

**JAG SAMEAJ**

**ALEJANDRO  
GROBERT**

**SHANÁ TOVÁ  
ITZJAKITO Y BENJA**

**PESCADERÍA ALTAMAR**  
Locales 5 y 6  
PUERTITO DEL BUCEO  
Se muele pescado todo el año.  
Tel.: 2628 0891

**JAG SAMEAJ  
T.S.A.**

**SHANÁ TOVÁ  
GRACIELA SZABO Y  
FAMILIA**



MARIO STAWSKY Y DAVID PINTO

**AUTOMÓVILES  
NUEVOS Y USADOS**

**CONSÚLTENOS**  
Yaguarón 1262

**Tel.: 2900 5795**  
ventas@facilcar.com.uy

**SHANÁ TOVÁ  
OSCAR ELENER  
Y FAMILIA**

**JAG SAMEAJ  
M.M.**

“Delante de HaShem  
os purificarés”  
**JAIME GROBERT  
Y FAMILIA**

**JAG SAMEAJ  
A.S.**

**SHANÁ TOVÁ**

**FAMILIA  
MACADAR**

**JAG SAMEAJ**

**AVIVIT Y UZIEL**

**JAG SAMEAJ**

**DANIEL BEHAR  
Y FAMILIA**

**JAG SAMEAJ**

**ELA, MAIA,  
EITÁN Y MAXIM  
RAVISKI**

**JAG SAMEAJ**

**PEDRO KAISER  
Y FAMILIA**

**JAG SAMEAJ**

**DR. ELBAUM**



**QUESOS  
ARTESANALES  
JALAV ISRAEL**

**TEL.: 099 692708**

Bajo supervisión del Dpto. de Kashrut de la Kehilá

**JAG SAMEAJ**

**BENJAMÍN  
WOLFSON Y  
FAMILIA**



**FIESTAS**

**EVENTOS**

**Libertad 2379 esq. 21 de Set.  
www.sababa.com.uy 099 31.29.31**



**ENVASES - DESCARTABLES**

**VISITE NUESTRO  
NUEVO LOCAL**

**LIBERTAD 2501**

**Tels.: 27098310**

**info@fibanel.com.uy**

**www.fibanel.com.uy**



**Judaísmo al toque.**

**Jabad.org.uy**

77

*Cuando le enseñas a tu hijo, le estás enseñando al hijo de tu hijo*

(El Talmud)

**JAG SAMEAJ**  
**N.N.**

**SHANÁ TOVÁ**

**GABRIEL SCHNURMANN**  
**Y FAMILIA**

*Tizku Leshanim Rabot*

**SARA Y GABRIEL**  
**BESPALCO**



**PETTLAND**

**ARENAL GRANDE 2371**  
**TELS.: 2208 6233 / 2208 7326**



**HIDROTÉCNICA**  
**URUGUAY**

**CIUDELA 1178**

Horario: 9 a 17 horas

Telefax: 2903 05 29 - 2901 56 25

E-mail: [hidrotec@adinet.com.uy](mailto:hidrotec@adinet.com.uy)

**AUTO CON CHOFER**

Traslado y acompañamiento personas para:  
Trámites, estudios médicos, paseos.  
Trato familiar.

**JULIO**

**Cel.: 094 116813 - 099 102212**



**ESPECIALIDADES EUROPEAS**

Lagunillas 430

Tels.: 27103149

[Panaderiaalemana@hotmail.com](mailto:Panaderiaalemana@hotmail.com)

La kashrut es supervisada por la Kehilá.

**Dra. Silvia Hirsz**

odontóloga - ortodoncia adultos & niños

*Shaná Tová Umetuká*

[silvia.hirsz@gmail.com](mailto:silvia.hirsz@gmail.com)

**Cel.: 099 113422**

# Fantasy Garden

UN LUGAR EN LA CIUDAD CON UN ENTORNO  
NATURAL IDEAL PARA FESTEJAR



**Shaná Tová Umetuká**

**AV. BOLIVIA ESQ. VERONA / MONTEVIDEO - URUGUAY**

**TELS. 2601 9537 - 2600 2745**

**info@fantasygarden.com.uy**